

**Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích**

**Pedagogická fakulta**

**Ústav romanistiky**



**Bakalářská práce**

**Využití fondů Evropské unie  
při odstraňování následků povodní ze srpna 2002  
v Jihočeském kraji**

**Renata Ulbrichtová**

Obor:

Aplikovaná filologie: anglický a francouzský jazyk pro administrativu Evropské unie

3. ročník

**Vedoucí bakalářské práce: Mgr. et Mgr. Ivo Petruš**

**České Budějovice 2008**

### **Prohlášení:**

Prohlašuji, že svoji bakalářskou práci jsem vypracovala samostatně pouze s použitím pramenů a literatury uvedených v seznamu citované literatury.

Prohlašuji, že v souladu s § 47b zákona č. 111/1998 Sb. v platném znění souhlasím se zveřejněním své bakalářské práce, a to v nezkrácené podobě – v úpravě vzniklé vypuštěním vyznačených částí archivovaných Pedagogickou fakultou elektronickou cestou ve veřejně přístupné části databáze STAG provozované Jihočeskou univerzitou v Českých Budějovicích na jejích internetových stránkách.

V Českých Budějovicích dne 23. dubna 2008

Podpis: .....

### **Poděkování:**

Ráda bych touto cestou poděkovala Mgr. et Mgr. Ivovi Petřů za jeho ochotu a velmi cenné připomínky při vedení mé bakalářské práce. Rovněž bych ráda vyjádřila své poděkování za odborné rady, podklady a poskytnuté informace všem osobám, které jsou zmíněny v příloze. Dále děkuji PhDr. Šárce Majerechové za jazykovou korekturu a za stylistickou stránku této práce Ing. Jiřímu Klímovi.

## **Anotace**

Předmětem této bakalářské práce je zhodnocení způsobů využití čerpání finančních prostředků z fondů Evropské unie určených k odstraňování následků povodní v roce 2002 v jižních Čechách a vyhodnocení samotného protipovodňového zásahu.

Práce je rozdělena do tří částí. V první z nich se obecně definují povodně a seznamujeme se s některými vodohospodářskými společnostmi a povodňovými orgány zajišťujícími ochranu před povodněmi. Pojednává též o příčinách povodní z roku 2002, pozornost je věnována i hodnocení zásahu při povodni zejména z technického hlediska.

V další části se zabýváme stručnou prezentací předstupních fondů a poté podrobněji strukturálními fondy Evropské unie. V této části rovněž poukážeme na fondy ze kterých je možné čerpat finanční prostředky při odstraňování nepříznivých následků přírodních katastrof.

Těžištěm práce je podrobná analýza využití čerpání finančních zdrojů z Evropské unie. Na závěr vyhodnotíme v rámci jednotlivých programů úspěšnost čerpání finančních prostředků z Evropské unie.

## **Abstract**

The aim of my thesis is to analyze the usage of drawing the financial means from the EU funds intended for removing the consequences of floods in South Bohemia in 2002 and the interpretation of the flood protection intervention itself.

The thesis is divided into three parts. In the first part floods are being defined in a common way and we are informed about several water management companies and flood forecast services. It also deals with the causes of the floods from 2002; attention is also given to the flood intervention measurement, mainly from the technical aspect.

In the next part we are dealing with a brief presentation of pre-accession funds and then we enlarge upon EU structural funds. In this part we also point to the funds from which it is possible to draw financial means for removing bad consequences of natural catastrophes.

The center of my thesis is a detailed analysis of the usage of drawing financial means from the EU. In the end we will assess the fruitfulness of the drawing on financial means from the EU within the individual programs.

# Obsah

|   |           |
|---|-----------|
| ÚVOD.....   | 7         |
| <b>1. VODOHOSPODÁŘSKÁ PROBLEMATIKA.....</b>                     | <b>9</b>  |
| 1.1 Pojem povodně a jejich příčiny .....                        | 9         |
| 1.2 Vodohospodářské společnosti a povodňové orgány .....        | 10        |
| 1.3 Povodně v roce 2002 .....                                   | 13        |
| 1.3.1 Příčiny a průběh povodně .....                            | 13        |
| 1.3.2 Povodňové škody.....                                      | 15        |
| 1.4 Hodnocení zásahu při povodních .....                        | 16        |
| <b>2. PŘEDSTUPNÍ A STRUKTURÁLNÍ FONDY EVROPSKÉ UNIE.....</b>    | <b>20</b> |
| 2.1 Prezentace předstupních fondů.....                          | 20        |
| 2.1.1 Program PHARE .....                                       | 20        |
| 2.1.2 Finanční nástroj ISPA.....                                | 22        |
| 2.1.3 Program SAPARD.....                                       | 23        |
| 2.2 Představení strukturálních fondů.....                       | 24        |
| 2.2.1 Cíle a principy regionální a strukturální politiky.....   | 25        |
| 2.2.2 Evropský fond pro regionální rozvoj.....                  | 28        |
| 2.2.3 Evropský sociální fond .....                              | 28        |
| 2.2.4 Evropský zemědělský podpůrný a záruční fond .....         | 29        |
| 2.2.5 Finanční nástroj na podporu rybolovu .....                | 30        |
| 2.2.6 Iniciativy Společenství .....                             | 30        |
| 2.2.7 Fond soudržnosti (Kohezní fond).....                      | 31        |
| 2.3 Pomoc Evropské unie při přírodních katastrofách.....        | 32        |
| <b>3. ANALÝZA VYUŽITÍ FINANČNÍ POMOCI Z EVROPSKÉ UNIE.....</b>  | <b>34</b> |
| 3.1 Původní záměr.....  | 34        |
| 3.2 Čerpání finančních prostředků z předstupních nástrojů ..... | 35        |
| 3.2.1 Finanční podpora – Česká republika .....                  | 35        |
| 3.2.2 Finanční podpora z Fondu solidarity – jižní Čechy .....   | 36        |
| 3.2.3 Finanční podpora z programu PHARE – jižní Čechy.....      | 38        |
| 3.2.3.1 <i>Administrativní postup</i> .....                     | 38        |
| 3.2.3.2 <i>PHARE 2001</i> .....                                 | 38        |
| 3.2.3.3 <i>PHARE 2002</i> .....                                 | 41        |
| 3.2.3.4 <i>OBNOVA 2002</i> .....                                | 41        |
| 3.2.4 Finanční podpora z fondu ISPA – jižní Čechy .....         | 42        |
| 3.2.5 Finanční podpora z programu SAPARD – jižní Čechy .....    | 44        |
| <b>4. ZÁVĚR.....</b>  | <b>45</b> |
| <b>5. RESUMÉ .....</b>  | <b>47</b> |
| <b>A. PŘÍLOHA – TROJAZYČNÝ GLOSÁŘ .....</b>                     | <b>49</b> |
| <b>B. PŘÍLOHA – SEZNAM POUŽITÝCH ZKRATEK .....</b>              | <b>52</b> |
| <b>C. PŘÍLOHA – PRAMENY A LITERATURA .....</b>                  | <b>53</b> |
| <b>D. PŘÍLOHA – TABULKY .....</b>                               | <b>55</b> |
| <b>E. PŘÍLOHA – PROJEKTY .....</b>                              | <b>66</b> |
| <b>F. PŘÍLOHA – FOTOGRAFIE.....</b>                             | <b>69</b> |

## Úvod

K oboru vodního hospodářství zahrnujícího rovněž povodně, mám velmi osobní vztah, neboť jsem v české pobočce nadnárodní vodohospodářské společnosti několik let působila. Poznala jsem a pochopila nejen fungování, důležitost a smysl poskytování služeb v oblasti výroby a distribuce pitné vody a odvádění a čištění odpadních vod, ale i s environmentální problematikou. Domnívám se tedy, že se povodně týkají každého z nás. Zároveň bylo možné se tak setkat s několika projekty financovanými fondy Evropské unie a výhodnými půjčkami poskytnutými z Evropské banky pro obnovu a rozvoj, na jejichž vytvoření se náš tým výrazně podílel. České vodohospodářské provozní společnosti tím získaly finanční podporu ještě před vstupem České republiky do Evropské unie. Vycházejíc z této zkušenosti předpokládám, že obdobně a stejně úspěšně se zpracovávala veškerá dokumentace při povodních 2002, a proto jsem se rozhodla, že se danou problematiku pokusím prostudovat a zpracovat detailněji.

Cílem studie je jednak prozkoumat a vyhodnotit samotný zásah při povodních a jednak analyzovat a zhodnotit využití finančních zdrojů z Evropské unie, určených k odstraňování následků povodní v roce 2002 pro Jihočeský kraj.

První část studie týkající se povodní bude vzhledem k rozsáhlosti a složitosti dané problematiky zjednodušena definováním základních vodohospodářských pojmů a příslušných institucí souvisejících s povodněmi. Pozornost se bude zejména upírat na příčiny povodní 2002, aby se objasnila tehdejší situace a jejich vznik. Důležitý bude i podrobnější popis průběhu povodní na jehož základě se částečně pokusím vyhodnotit samotný zásah vodohospodářů a příslušných „subjektů“ a zároveň technickou stránku věci. Hodnocení zásahu se bude opírat o informace získané z otevřených zdrojů, ale i o profesní zkušenosti z daného oboru, a zejména bude vycházet z osobních jednání s odborníky z odvětví vodního hospodářství.

Druhá část nastíní problematiku finančních nástrojů Evropské unie. Zaměří se na předvstupní nástroje a následně na strukturální fondy. V neposlední řadě pojedná o evropských fondech, jejichž prostřednictvím je možné čerpat finanční prostředky na odstraňování nepříznivých následků přírodních katastrof.

Závěrečná část podrobněji zkoumá využití čerpání jednotlivých finančních nástrojů z Evropské unie, které získal Jihočeský kraj na řešení ničivých důsledků povodňových

škod. Jsou zde analyzovány finanční prostředky obdržené v rámci jednotlivých fondů. Nejprve se vytvoří přehledy předložených a skutečně schválených projektů, které následně budou porovnávány s objemem skutečně proplacených projektů. Na základě této analýzy bude vypracováno procentuální vyhodnocení úspěšnosti při čerpání finančních prostředků v rámci Jihočeského kraje. U každého programu bude popsán i administrativní postup, jehož dodržování by mělo zaručit získání podpory z prostředků Evropské unie. Tato část bude zahrnovat rovněž prezentaci konkrétních úspěšných a zároveň zamítnutých projektů financovaných Evropskou Unií. V souvislosti s neúspěšnými projekty identifikují nedostatky a pochybení, které vedly k zamítnutí projektů. Na základě analýzy se pokusím posoudit, zda příslušné „subjekty“ s ohledem na vyčíslené škody řádně připravily a předložily veškeré projekty za účelem získání finanční podpory z Evropské unie. V závěru rovněž bude vyhodnoceno, zda při povodních 2002 bylo v maximální možné míře využito fondů Evropské unie a budou navržena opatření, která by v budoucnosti napomohla zvýšit úspěšnost při získávání finančních prostředků.

Základem pro vypracování těchto dvou částí je zpracování dostupných materiálů, ale i poskytnutých informací během rozhovorů se zástupci státní správy (Magistrátu Města České Budějovice, Městského úřadu Český Krumlov, Krajského úřadu České Budějovice) a oddělením Stálé kanceláře Jihočeského kraje v Bruselu.

Nedílnou součástí a vhodným doplněním této práce bude i resumé ve francouzském jazyce, stejně jako trojjazyčný glosář vybraných pojmů.



# 1. Vodohospodářská problematika

Úvodem této kapitoly si nejdříve objasníme obor vodní hospodářství a obecně vysvětlíme pojem povodně a jejich příčiny. Poté se zaměříme na prezentaci vodohospodářských společností a povodňových orgánů, které hrají zásadní roli při povodňových situacích. Dále zde stručně vylíšíme průběh povodní z roku 2002, jejich příčiny a částečně přiblížíme i povodňové škody. V závěrečné části této první kapitoly vyhodnotíme samotný zásah.

## 1.1 Pojem povodně a jejich příčiny

Vodní hospodářství je velmi široký obor zabývající se povrchovými a podzemními vodami, ochranou vody a vodních zdrojů, vodohospodářskou výstavbou a mimo jiné i povodněmi, které do něho spadají.

Povodněmi se podle Zákona o vodách č. 254/2001 Sb. (dále jen Vodní zákon) rozumí: „přechodné výrazné zvýšení hladiny vodních toků nebo jiných povrchových vod, při kterém voda již zaplavuje území mimo koryto vodního toku a může způsobit škody. Povodní je i stav, kdy voda může způsobit škody tím, že z určitého území nemůže dočasně přirozeným způsobem odtékat nebo její odtok je nedostatečný, případně dochází k zaplavení území při soustředěném odtoku srážkových vod.

Povodeň začíná vyhlášením druhého nebo třetího stupně povodňové aktivity a končí odvoláním třetího stupně povodňové aktivity, není-li v době odvolání třetího stupně povodňové aktivity vyhlášen její druhý stupeň. V tom případě končí povodeň odvoláním stupně druhého. Povodní je rovněž situace, při níž nebyl vyhlášen druhý nebo třetí stupeň povodňové aktivity, ale stav nebo průtok vody v příslušném profilu nebo srážky dosáhly směrodatné úrovně pro některý z těchto stupňů podle povodňového plánu příslušného územního celku. Pochybnosti o tom, zda v určitém území a určitém čase byla povodeň, rozhoduje, je-li splněna některá z těchto podmínek, vodoprávní úřad.

Za nebezpečí povodně považují situace zejména při:

- a) dosažení stanoveného limitu vodního stavu nebo průtoku ve vodním toku a jeho stoupající tendenci,
- b) déletrvajících vydatných dešťových srážkách, popřípadě prognóze nebezpečí intenzivních dešťových srážek, očekávaném náhlém tání, nebezpečném chodu ledů nebo při vzniku nebezpečných ledových zácep a nápěchů, nebo ledů,
- c) vzniku mimořádné situace na vodním díle, kdy hrozí nebezpečí jeho poruchy.“<sup>1</sup>

Co se týká příčin, povodeň může být způsobena přírodními jevy, především táním, dešťovými srážkami nebo chodem ledů (přírozená povodeň). Dále pak může být povodeň způsobena jinými vlivy, zejména poruchou vodního díla, která může vést až k jeho havárii (protržení) anebo nouzovým řešením kritické situace na vodním díle (zvláštní povodeň).

## 1.2 Vodohospodářské společnosti a povodňové orgány

Existuje celá škála vodohospodářských společností a povodňových orgánů s různým odborným zaměřením a činnostmi, nicméně zde představíme pouze ty, které hrají nejdůležitější role při povodních, a stručně zmíníme jejich aktivity. V první řadě se jedná o správce povodí státní podniky Povodí. V rámci Jihočeského a částečně Západočeského kraje působí Povodí Vltavy, státní podnik. V souladu s výše zmíněným Vodním zákonem a zákonem č. 305/2000 Sb mezi jeho hlavní činnosti patří zejména:<sup>2</sup>

- a) spravovat povodí, tzn. významné a drobné toky v oblasti povodí Horní Vltavy, v oblasti povodí Berounky a v oblasti povodí Dolní Vltavy spojené se zjišťováním a hodnocením stavu povrchových a podzemních vod v oblasti povodí,

---

<sup>1</sup> Zákon o vodách č. 254/2001 Sb. v úplném znění k 23. lednu 2004 s rozšířeným komentářem, Euronovela 3. vydání se změnami, Punčochář, hlava IX – ochrana před povodněmi, § 64 Povodně

<sup>2</sup> Zákon č. 305/2000 Sb., o povodích a souvisejících právních předpisů, včetně správy drobných vodních toků a <http://www.pla.cz/planet/ram.aspx?id=1>

- b) provozovat a udržovat vodní díla,
- c) sledovat stav koryt vodních toků a pobřežních pozemků z hlediska funkcí vodního toku,
- d) pečovat o koryta vodních toků, zejména udržovat koryta vodních toků ve stavu, který zabezpečuje při odvádění vody z území dostatečnou průtočnost a hloubku vody a přitom se co nejvíce blíží přírodním podmínkám, udržovat břehové porosty na pozemcích koryt vodních toků nebo na pozemcích sousedících s korytem vodního toku tak, aby se nestaly překážkou odtoku vody při povodňových situacích, pokud takové povinnosti nemají vlastníci pozemků s koryty vodních toků,
- e) plnit úkoly při ochraně před povodněmi,
- f) zpracovávat a předkládat návrhy na stanovení záplavových území u vodních toků v jeho správě,
- g) vykonávat činnosti, které mají správci povodí podle zákona č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů (Vodní zákon) ve znění pozdějších předpisů, zákona č. 305/2000 Sb., o povodích a souvisejících právních předpisů.

Povodí, jakožto správce toku, při povodních úzce spolupracuje s Českým hydro-meteorologickým ústavem, který slouží jako předpovědní a hlásná povodňová služba. Zpracovává meteorologické informace zejména o srážkách, hodnotí hydrologickou situaci o stavech a průtocích na vodních tocích v území povodí ve vybraných profilech. Následně předává informace povodňovým orgánům, které vyhlásují stupně povodňové aktivity. Povodňové orgány plní řadu povinností týkajících se řízení ochrany před povodněmi, přípravu na povodňové situace, řízení, organizaci a kontrolu všech příslušných činností v průběhu povodní a v obdobích bezprostředně po nich následujících.

Povodňové orgány se při své činnosti řídí povodňovými plány, které jsou vypracovány příslušnými povodňovými orgány obcí a předloženy k odbornému stanovisku správci povodí.

V souladu s výše uvedeným Vodním zákonem jsou v období mimo povodeň povodňovými orgány:

- „a) orgány obcí a v hlavním městě Praze orgány městských částí,
- b) obecní úřady obcí s rozšířenou působností a v hlavním městě Praze úřady městských částí stanovené Statutem hlavního města Prahy,
- c) krajské úřady,
- d) Ministerstvo životního prostředí; zabezpečení přípravy záchranných prací přísluší Ministerstvu vnitra.

Po dobu povodně jsou povodňovými orgány:

- a) povodňové komise obcí a v hlavním městě Praze povodňové komise městských částí,
- b) povodňové komise obcí s rozšířenou působností a v hlavním městě Praze povodňové komise městských částí stanovené Statutem hlavního města Prahy,
- c) povodňové komise krajů,
- d) Ústřední povodňová komise.“<sup>3</sup>

Povodňové orgány mohou v době povodně činit opatření a vydávat příkazy k zabezpečení řízení ochrany před povodněmi, v odůvodněných případech i nad rámec platných povodňových plánů s tím, že v takovém případě musí neprodleně uvědomit dotčené osoby. Orgány státní správy a jiné orgány jsou povinny povodňovým orgánům pomáhat na jejich výzvu při zajišťování řízení ochrany před povodněmi.

Při povodních ovšem pomáhají i další „odborníci“ z oboru vodního hospodářství a institucí, jejichž angažovanost vyplývá z jejich profesního zaměření. Mezi ně patří provozní vodohospodářské společnosti, projektové a inženýrské vodohospodářské společnosti, vodárenské svazy, a v neposlední řadě hasičské sbory, policejní útvary, útvary Armády České republiky, zdravotnická zařízení, humanitární organizace, mezi nejvýznamnější patří Červený kříž a nevládní ekologické organizace.

---

<sup>3</sup> [www.mze.cz/attachments/16300/Legislativa\\_v\\_useku\\_VH/Zakon\\_o\\_vodach/Zakon\\_c\\_254\\_2001\\_Sb.\\_o\\_vodach.pdf](http://www.mze.cz/attachments/16300/Legislativa_v_useku_VH/Zakon_o_vodach/Zakon_c_254_2001_Sb._o_vodach.pdf), díl 3, Povodňové orgány § 77

### 1.3 Povodně v roce 2002

Povodně 2002 patřily historicky mezi nejrozsáhlejší povodně vůbec. Obdobný charakter měly rozsáhlé povodně v letech 1890, 1845, a to především na řece Malší a zejména v roce 1854 na řece Vltavě.

#### 1.3.1 Příčiny a průběh povodně

Podle názoru řady odborníků a vodohospodářů, se kterým se ztotožňujeme, byly katastrofální povodně 2002 způsobeny postupem dvou výrazných tlakových níží a s nimi spojených frontálních systémů proudících přes střední Evropu v krátkém čase za sebou. Českou republiku tyto tlakové níže zasáhly svým nejdeštivějším sektorem, a navíc postupovaly pozvolna, což vedlo k prodloužení trvalých srážek na našem území.

Ze souhrnné zprávy o povodni<sup>4</sup> (dále jen Zpráva) vyplývá, že ve dnech 6. – 7. srpna a 11. – 13. srpna 2002 došlo při povodních ke dvěma obdobím mimořádně vydatných srážek, které postupem času zasáhly téměř celé území povodí Vltavy, a způsobily tím skoro na všech tocích extrémní průtoky. Oblast jižních Čech byla zasažena hlavně prvním obdobím vydatných srážek. Nejvíce srážek se naměřilo v oblasti Českokrumlov-ska a Novohradských hor 130 až 200 mm, ale například ve stanici Pohorská Ves až 278 mm. Oblast Šumavy a Pošumaví byla zasažena druhým obdobím vydatných srážek, které dosáhly hodnot 100 až 130 mm. Je třeba si připomenout průměrnou výši ročních srážek v České republice, která se pohybuje okolo 693 mm.

Povodně v roce 2002 zaplavily přes polovinu území jižních Čech, přičemž nad vodním dílem Orlík bylo prvním obdobím srážek dotčeno postupně celé území povodí Vltavy. Nejvíce se projeví na povodích Malše, horní Lužnice, střední Otavy s přítoky Volyňkou a Blanící. Na řekách Malší a Černé dosahovala doba opakování kulminačních průtoků asi padesátileté až pětisetleté vody. Rovněž řeka Vltava v Českých Budějovicích pod soutokem s Malší měla vysoký kulminační průtok tzn. (nejvyšší vodní stav, největší průtok při povodních) na úrovni dvousetleté až pětisetleté vody. Srážkami bylo méně zasaženo povodí dolní Vltavy pod vodním dílem Orlík. Velmi významná byla povodňová vlna z horní Vltavy a Berounky. Průběh první vlny povodně na Vltavě byl

---

<sup>4</sup> POVODÍ VLTAVY, s. p. Souhrnná zpráva o povodni v srpnu 2002

značně eliminován nádržemi Vltavské kaskády, a tak bylo v Praze dosaženo pouze úrovně pětiletého průtoku. Důležité však bylo, že došlo k mimořádnému nasycení území srážkami a tím i k vyčerpání retenční kapacity. Vodní nádrže totiž svým retenčním účinkem tzn. (schopností zadržovat vodu, tj. rozdíl mezi přítokem a odtokem za časovou jednotku) ovlivňují průběh povodňových vln.

Podle výše uvedené Zprávy nastal velmi rychlý vzestup hladin při druhém období vydatných srážek dne 11. srpna dopoledne, v důsledku velmi vysokého nasycení povodí po předcházející povodni. V porovnání s první vlnou byly kulminační stavy během druhé vlny mnohem vyšší. Bylo konstatováno, že v celé řadě profilů byly zaznamenány historicky nejvyšší vodní stavy a průtoky. Téměř většina toků v zasažené oblasti povodí Vltavy nad vodním dílem Orlík překročila vodnosti padesátileté až stoleté, místy až pětisetleté vody. V důsledku extrémního přítoku z mezipovodí a velkému odtoku z povodí Malše nastala extrémní situace i v Českých Budějovicích, kdy se padesátiletá voda pod vodním dílem Lipno postupně po toku řeky dále zvyšovala až na vodu více než tisíciletou. Stoleté vody i vyšší průtoky byly také dosaženy na většině povodí Lužnice. Mnoho přítoků Otavy také značně překročilo hodnoty stoleté vody. Vydra kulminovala dne 12. srpna, rovněž i horní Blanice, Volyňka, střední Otava a Vltava nad vodním dílem Lipno. Kulminace jinak nastaly většinou až během dne 13. srpna, na Lužnici dokonce i později.

Do vodní nádrže Orlík přitékaly zejména povodňové vlny Vltavy, Otavy, Lužnice. Vzhledem k souběhu povodňových vln týkajících se většiny těchto toků byl celkový přítok do nádrže zcela mimořádný. Jeho velikost byla odhadnuta Českým hydrometeorologickým ústavem na základě hydrologického vyhodnocení jednotlivých přítoků a rovněž podle bilančního vyhodnocení nádrže, které provedlo Povodí Vltavy s. p. Výsledný odhad kulminačního přítoku zaznamenal tisíciletou vodu. Významnou roli hrál i transformační efekt vodního díla Orlík, díky kterému došlo k redukci maximálního odtoku.

České Budějovice byly zaplaveny především Vltavou, Malší, na nichž jsou vybudována vodní díla Lipno a Římov. Podle námi užívaného zdroje, ale i z osobního jednání s odborníky z vodního hospodářství vyplývá, že na vodním díle Lipno byla před příchodem povodně normální provozní situace a celkový volný prostor v nádrži činil přibližně 45 mil. m<sup>3</sup>. Nádrž plně transformovala první povodňovou vlnu na neškodný odtok. Její

první průběh byl na Vltavě odstraněn Vltavskou kaskádou, a proto průtok v Praze dosáhl pouze úrovně pětiletého průtoku. Maximální neškodný odtok byl vypouštěn také po opadnutí první vlny. Vzhledem k nepříznivé meteorologické předpovědi byl odtok zvýšen ještě před nástupem druhé povodňové vlny. Před příchodem druhé povodňové vlny činil celkový volný prostor v Lipenské nádrži přibližně 23 mil. m<sup>3</sup>. Se vzrůstajícími přítoky a hladinami byl postupně zvyšován i odtok do starého koryta Vltavy. Z vodního díla Lipno byl zaznamenán maximální odtok ve výši 320 m<sup>3</sup>.s<sup>-1</sup>, tedy úroveň stoleté vody. Maximální přítok do nádrže ve výši 470 m<sup>3</sup>.s<sup>-1</sup>, tedy úroveň pětisetleté vody, byl na odtoku účinkem nádrže snížen o 150 m<sup>3</sup>.s<sup>-1</sup>.

Před příchodem povodně byla normální provozní situace i na vodním díle Římov, kde celkový volný prostor v nádrži činil přibližně 6,7 mil. m<sup>3</sup>. Při nástupu první povodňové vlny byl odtok z nádrže postupně zvyšován až do dosažení jeho maximálního neškodného odtoku. I přes vypouštění tohoto odtoku byl zásobní prostor této nádrže naplňován. Když bylo dosaženo hladiny ochranného prostoru, došlo k vyrovnání odtoku s přítokem tak, aby nedošlo k překročení maximální přípustné hladiny. Kulminační přítok i odtok dosahovaly téměř stejné hodnoty přibližně 450 m<sup>3</sup>.s<sup>-1</sup>. Ochranný prostor nádrže (plní se jen za povodňových stavů a rozlišuje se na ovladatelný a neovladatelný) začal být vyprazdňován až po kulminaci. Před příchodem druhé povodňové vlny se tak podařilo snížit hladinu v nádrži o 2,54 metru pod maximální úroveň zásobního prostoru. Celkový prostor v Římovské nádrži před příchodem druhé povodňové vlny činil přibližně 6,4 mil. m<sup>3</sup>. Kulminační přítok i odtok druhé vlny dosahovaly prakticky také stejné hodnoty přes 470 m<sup>3</sup>.s<sup>-1</sup>, což se blížilo úrovni pětisetleté vody. Obě povodňové vlny se vyznačovaly velice strmým nárůstem průtoků. Oba kulminační průtoky byly mimořádně vysoké, a proto se prakticky neprojevil transformační účinek nádrže tak, jak tomu bylo u Vltavské kaskády.

### **1.3.2 Povodňové škody**

Když se na povodně 2002 podíváme z jiného pohledu, pak tento ničivý živel způsobil v jižních Čechách jednak obrovské škody na majetku, ale bohužel došlo i ke ztrátám na životech. Vzhledem k této mimořádné události následovala snaha vlády a odpovědných institucí o co nejrychlejší reakci nejen na humanitární potřeby postižených oblastí, ale i na realizaci nápravných opatření. Vláda proto vydala dne 21. srpna 2002 usnesení

o finanční pomoci vybraným jihočeským obcím. Ministerstvo financí vyčlenilo z rezervy státního rozpočtu 28,4 milionu korun. Další desítky milionů korun byly získány dobrovolnými sbírkami. Při jednání s Krajským úřadem v Českých Budějovicích jsme rovněž obdrželi předběžný odhad nákladů na obnovu majetku týkající se Jihočeského kraje a sloužícího k zabezpečení základních funkcí na území postiženém živelní nebo jinou pohromou (viz příloha – tabulka 1a, 1b).

Z knihy Povodeň, jižní Čechy srpen 2002<sup>5</sup> se dozvídáme, že voda poničila 329 obcí Jihočeského kraje, což je více než polovina z celkového počtu. Strhla třicet mostů a u dalších patnácti byla narušena jejich statika. Povodně nepříznivě ovlivnily životy obyvatel v jižních Čechách. Došlo ke značným škodám na majetku a bylo ohroženo zdraví i životy mnohých z nich. Záchranáři evakovali z rozbořených a zaplavených domů 17,5 tisíce obyvatel. Na Českobudějovicku, kde byla tisíciletá voda, opustilo domovy 6000 lidí. Českokrumlovsko evakovalo 800 obyvatel. V okrese Jindřichův Hradec se evakuace týkala stovek lidí, stejně jako v Písku. Na Strakonicku bořila povodeň domy v obcích Metly, Tchořovice a Předmít, přičemž rychlá evakuace rovněž probíhala za pomoci vrtulníků. Na Táborsku se podařilo tisícům lidí utéct před rozvodněnou Lužnicí, obdobně jako na Prachaticku před Blanicí. Přes řadu opatření a aktivní působení záchranného systému kraje se nepodařilo zabránit ztrátám na lidských životech. V přímé i nepřímé souvislosti s povodněmi zahynulo na jihu Čech devět lidí.

#### **1.4 Hodnocení zásahu při povodních**

V této části se budeme zabývat jen základním hodnocením především technické stránky problému, vzhledem k rozsáhlosti dané problematiky a složitosti oboru vodního hospodářství. Na základě nezbytných informací získaných z otevřených zdrojů, profesních zkušeností z daného oboru, a zejména řady osobních jednání s odborníky z rezortu vodního hospodářství, lze vyslovit následující hodnocení technických postupů za pomoci argumentací a důkazních prostředků. Zároveň se ale domníváme se, že do průběhu

---

<sup>5</sup> PELÍŠEK, A.: Povodeň, jižní Čechy srpen 2002. České Budějovice, Syndikát jihočeských novinářů, 2002, str.66



povodně se promítla řada nejasností, které bránily jednoduchému vyhodnocení této extrémní situace.

Hodnotíme-li zásah při povodních, je třeba vzít v úvahu několik hledisek. Nejdříve je potřebné si připomenout, že existují odborné studie týkající se protipovodňových opatření. Taková studie pro České Budějovice vznikla již v letech 1997 – 98 díky firmě VH-Tres, s. r. o. Ta navrhla celou řadu opatření, která se postupně začala realizovat již před povodněmi. Mezi ně patřilo například doplnění a zpevnění pravobřežních hrází na Vltavě u papíren, úprava mostu na Malši v Mánesově ulici, protipovodňové úpravy kanalizace. Nebylo však možné realizovat opatření v Havlíčkově kolonii, protože proti jejich včasnému zahájení se i prostřednictvím petic postavila část obyvatel a občanských sdružení, i přestože jim možné nepříznivé následky ničivých povodní byly nesčetněkrát prezentovány a detailně odborně vysvětlovány. Lze konstatovat, že většina lidí si neumí představit ničivou sílu přírodních živlů a nedůvěřují odborným studiím, ani konkrétním negativním závěrům, dokud je nezažijí ve skutečnosti. Je smutné, že tím často způsobí mnohem tragičtější následky povodní. Z toho vyplývá, že by bylo vhodné se z těchto chyb poučit, v budoucnu je neopakovat, předcházet tak rozsáhlým škodám a přispívat k vytvoření podmínek pro urychlení obnovy. Z jednání s vodohospodáři vyplynulo, že studie na protipovodňová opatření byly vypracovány jejich autory, vodohospodářskými odborníky, zodpovědně. Studie byly široce prezentovány a konzultovány s orgány a organizacemi, které měly k této problematice vztah. Byla s nimi seznámena i široká veřejnost. Samozřejmě byly zaznamenány i případy, kdy u občanů i některých orgánů, organizací a občanských sdružení, nezískaly podporu, především pro nepochopení základních problémů souvisejících s možným ohrožením. Nepříznivým důsledkem takových postojů byl nedostatek finančních prostředků potřebných k realizaci protipovodňových opatření.

Zásadním faktem, který nelze opomenout je, že povodně v roce 2002 byly způsobeny abnormální meteorologickou situací. V průběhu první vlny se z hlediska extrémních srážek spadlých na omezené území jižních Čech jednalo o padesátileté až stoleté úhrny. Během druhé vlny došlo ke kombinaci plošně velmi rozsáhlých srážek s dobou opakování kolem padesáti let a místním výskytem extrémních srážek s více než stoletou a tisíciletou dobou opakování. Z toho vyplývá i názor vodohospodářů, který zastáváme i my, že povodním 2002 z principu nebylo možné zabránit.

Dalším důležitým faktem, který je nutné vzít v úvahu, je skutečnost, že před příchodem povodně byla normální provozní situace a celkový volný prostor v nádržích byl dostačující, jak vyplývá nejen z výše citované Zprávy, ale i z jednání se správcem povodí, tzn. Povodím Vltavy, s. p. I přestože v celé řadě profilů byly zaznamenány historicky nejvyšší vodní stavy a průtoky, tak vodohospodáři dbali na snižování hladin v nádržích a také na to, aby byl z vodních nádržích vypouštěn maximální neškodný odtok. Dále můžeme zdůraznit, že pokaždé bylo optimálně využito ochranných prostorů nádrže.

Na základě výše uvedené Zprávy, ale i po jednání s odborníky z odvětví vodního hospodářství lze konstatovat, že vodohospodáři okamžitě odstraňovali překážky bránící průtoku vody. Spolupráce a komunikace mezi vodohospodáři a povodňovými orgány, respektive s krizovými štáby okresů a kraje, probíhaly bez jakýchkoliv problémů. Posuzováno ryze z technického a provozního hlediska můžeme dospět k jednoznačnému závěru, že správci toků spolu s povodňovými orgány jednali v souladu s manipulačním řádem a platnými právními normami.

V neposlední řadě zmíníme technická fakta, která je nutné mít na zřeteli při posouzení zásahu při povodních. Je důležité si uvědomit skutečnost, že většina posuzovaných nádrží, jako např. vodní dílo Římov, jsou víceúčelovými vodními díly, u nichž je ochrana před povodněmi pouze jedním z několika účelů, pro něž byly postaveny. Na horním toku mají nádrže pozitivní vliv na zmírnění neblahých účinků povodní. Tento účinek se projevuje zejména dočasným zdržením části objemu povodňových vln, transformačním účinkem, ale i časovým posunem kulminací. Tím pak lze dosáhnout oddálení maximálních průtoků níže na toku. Je ale nutné mít trvale na paměti, že ani nádrže nejsou účinnou ochranou před extrémními povodněmi.

Tuto kapitolu uzavíráme názorem hejtmána RNDr. Jana Zahradníka, z knihy Povodeň, jižní Čechy srpen 2002, který v době záplav zastával roli předsedy krizového štábu za Jihočeský kraj. Ohledně finanční podpory se opírám pouze o jeho názor, když označil proces související s poskytováním okamžité finanční pomoci při tak rozsáhlé přírodní katastrofě za příliš zdoluhavý kvůli málo pružnému systému české byrokracie.

Pro zajímavost a otevřenost cituji: *„Jak hodnotíte podporu vlády? Pomohly vám návštěvy premiéra Vladimíra Špidly a ministra vnitra Stanislava Grosse v době povodní? Jejich účast bych nekritizoval, měla pro nás všechny v době krize morální podporu.*

*Není špatné mít ještě za zády tým lidí z ústředí a vědět, že pokyny kontrolují. Něco jiného je, jak se dnes vyvíjí situace po povodních, jak se vláda staví k nápravám škod. Já sám jsem člověk konzervativní. Myslím si, že místa, kde navštívil Bůh, jsou jeho osudem. Na druhé straně ale žijeme v civilizované společnosti a proto by lidé měli dostat rychlejší a přímější pomoc od státu. Zbytečně ji zdržuje málo pružný systém byrokracie. I do programu obnovy hovoří spousta úředníků z centra a snaží se vytlačit regionální samosprávu z rozhodování“.<sup>6</sup>*

---

<sup>6</sup> PELÍŠEK, A.: Povodeň, jižní Čechy srpen 2002. České Budějovice, Syndikát jihočeských novinářů, 2002, str.66

## **2. Předvstupní a strukturální fondy Evropské unie**

V této kapitole si obecně představíme regionální politiku Evropské unie (dále jen EU), zejména se zaměříme na finanční nástroje této politiky existující nejprve v podobě předvstupních fondů, a nyní strukturálních fondů. Závěrem této části se budeme rovněž zabývat fondy EU, jejichž prostřednictvím kterých je možné využívat finanční prostředky při odstraňování nepříznivých následků přírodních katastrof.

### **2.1 Prezentace předvstupních fondů**

Předvstupní fondy byly určeny všem kandidátským zemím s cílem napomáhat při řešení konkrétních úkolů vyplývajících z evropské legislativy. Jejich vedlejším cílem bylo vytvoření podmínek pro co nejefektivnější a nejrychlejší čerpání prostředků ze strukturálních fondů po jejich vstupu do EU. Cíle předvstupních fondů byly většinou splněny spolu se vstupem kandidátských zemí do EU. Mezi předvstupní fondy působící v České republice patřily PHARE, ISPA a SAPARD. Všechny tyto fondy byly v naší zemi rovněž využívány při povodňových škodách v srpnu 2002.

#### **2.1.1 Program PHARE**

Prvním nástrojem finanční podpory Evropské unie pro Českou republiku byl jako jedna z forem předvstupní pomoci určen program PHARE. Bylo jej možno využívat již v devadesátých letech minulého století.

Hlavním cílem programu PHARE bylo financování projektů napomáhajících překlenout hospodářské a politické rozdíly mezi zeměmi bývalého „východního bloku“ a zeměmi západní Evropy. Původně byl založen v roce 1989 pouze pro Polsko a Maďarsko. Později však plnil svoje poslání i v dalších postupně přistupujících zemích.

Původní cíle programu, založené na požadavcích a potřebách postkomunistických zemích, se z různých důvodů měnily. Proto v roce 1997 došlo k jeho reformě, a to především s orientací na cíl hlavní, to jest přípravu kandidátských zemí na členství v EU. Z tohoto důvodu se od roku 1998 pomoc EU zaměřovala na plnění stanovených priorit pro vstup do EU.

***Program PHARE se dělí na čtyři kategorie:***<sup>7</sup>

- *Národní programy PHARE* zahrnovaly především projekty na přípravu České republiky v EU. Jednalo se o projekty určené státní správě, která měla za úkol přejímání a implementaci evropské legislativy. Důležitou součástí těchto programů byly i pilotní investiční projekty v oblasti hospodářské a sociální soudržnosti sloužící k vytváření a testování struktur pro budoucí účast ve strukturálních fondech,
- *Programy Přeshraniční spolupráce* se týkaly především projektů investičního charakteru realizovaných v příhraničních regionech a s přeshraničním dosahem,
- *Mnohonárodní programy implementované Českou republikou* byly připravovány Evropskou komisí (dále jen Komise), ale jejich zavádění patřilo do pravomoci České republiky podobně jako u Národních programů a programů Přeshraniční spolupráce,
- *Mnohonárodnostní programy implementované Komisí* připravovala a implementovala samotná Komise. Česká republika tedy neodpovídala za implementaci těchto programů. EU v tomto případě nejdříve musela souhlasit s účastí kandidátských zemí a rozhodnutí využít nabídky bylo na nich. Poplatky byly nejprve hrazeny z programu PHARE, posléze Českou republikou.

Za koordinaci a implementaci programu PHARE odpovídalo Centrum pro zahraniční pomoc při Ministerstvu financí ČR. Implementační agentury specifikované ve Finančních memorandech byly pověřeny administrací projektů. Tyto agentury implementovaly investiční projekty v oblasti hospodářské a sociální soudržnosti a přeshraniční spolupráce. Dále se implementace týkala projektů budování institucí a realizace v oblasti rozvoje podnikání. Implementační agentury se rovněž zaměřovaly na projekty lidských zdrojů v oblasti hospodářské a sociální politiky, ale i v oblasti podpory neziskového sektoru.

---

<sup>7</sup>[www.euroskop.cz/42281/120809/clanek/uvod-do-strukturalnich-fondu-v-ceske-republice/nastroje-predvstupni-pomoci](http://www.euroskop.cz/42281/120809/clanek/uvod-do-strukturalnich-fondu-v-ceske-republice/nastroje-predvstupni-pomoci)

### 2.1.2 Finanční nástroj ISPA

Instrument for Structural Policies for Pre-accession – Nástroj předvstupních strukturálních politik byl dalším finančním nástrojem, který je jako další z předvstupních fondů od roku 2000 zaměřen na financování infrastrukturních projektů v oblastech životního prostředí a dopravy. Měl přispět k implementaci práva EU v kandidátských zemích v období od roku 2000 do okamžiku jejich vstupu do EU. Jeho cílem bylo rovněž přispět k trvale udržitelnému rozvoji těchto zemí.

U projektů z oblasti životního prostředí bylo nutno respektovat požadavek zavádění enviromentální legislativy EU, zejména v oblastech znečištění vod a ovzduší a odpadového hospodářství. U projektů souvisejících s dopravou se soustředila pozornost na návaznost jednotlivých plánovaných opatření na transevropské dopravní síť. Investiční podpora byla určena především k výstavbám, rekonstrukcím a propojení národních dopravních sítí. Za projekty odpovídaly Ministerstvo životního prostředí společně s Ministerstvem dopravy. Za předkládání projektů odpovídala jednotlivá rezortní ministerstva. Náměstek ministra pro místní rozvoj České republiky byl národním koordinátorem ISPA, který byl zároveň odpovědný za přípravu, realizaci a monitorování projektů.

V rámci ISPA se projekty připravovaly ve dvou fázích<sup>8</sup>, a to přípravné a implementační. V přípravné fázi se předkládaly návrhy infrastrukturních projektů Komisi. Tyto návrhy musely splňovat určité podmínky, aby mohly být zařazeny na spolufinancování z ISPA. V implementační fázi musela být vypracována technická a územní příprava projektu tak, aby v případě, že Řídící výbor ISPA schválil projekt, byl do dvou let podepsán na základě výsledků mezinárodního výběrového řízení. S odkazem na požadovanou dokumentaci lze konstatovat, že příprava a předkládání projektů do ISPA byly opravdu velmi náročné. Implementaci v oblasti dopravy zajišťovalo Ministerstvo dopravy a spojů, které spolupracovalo s Českými drahami a Ředitelstvím silnic a dálnic. V oblasti životního prostředí implementaci v roce 2000 nejprve zajišťovalo Centrum pro regionální rozvoj, které spolupracovalo se Státním fondem životního prostředí. Poté od roku 2001 byl implementační agenturou Státní fond životního prostředí. Projek-

---

<sup>8</sup> [www.mfcr.cz/cps/rde/xchg/mfcr/xsl/pom\\_eu\\_ukonprogr\\_ispa.html](http://www.mfcr.cz/cps/rde/xchg/mfcr/xsl/pom_eu_ukonprogr_ispa.html)

ty týkající se všeobecné technické asistence byly implementovány Centrální finanční kontraktační jednotkou (dále jen CFCU) na Ministerstvu financí.

Finanční podpora prostřednictvím ISPA mohla být poskytnuta ve formě nenávratné podpory formou dotace. Další možností čerpání byla návratná podpora, která měla zvýhodněnou úrokovou míru anebo kombinace nenávratné a návratné podpory, příspěvku na částečnou úhradu úroků z komerčního úvěru. Celková výše finanční podpory získané z prostředků ISPA mohla dosáhnout nejvýše 75 % celkových nákladů na realizaci opatření. Od 1. května 2004 byl nahrazen Fondem soudržnosti.

### **2.1.3 Program SAPARD**

Před vstupem České republiky do EU byl dalším významným zdrojem financování EU program SAPARD – Special accession programme for agriculture and rural development – – Speciální předvstupní program pro zemědělství a rozvoj venkova, který byl v předvstupním období určen pro kandidátské země na podporu v oblasti zemědělství a rozvoje venkova. Měl podobně jako ISPA také instruktivní funkci. Tím měli být čeští příjemci podpory připravováni pro budoucí čerpání dotací z fondů EU, a to zvláště v oblastech souvisejících:

- se zaváděním identických přístupů a pravidel souvisejících se společnou zemědělskou politikou a příbuznými koncepcemi,
- s řešením priorit a lokálních problémů týkajících se trvalého přizpůsobování zemědělského sektoru a venkovských oblastí v kandidátských zemích.

Program SAPARD obsahoval opatření směřující k posílení konkurenceschopnosti a modernizaci tuzemských zemědělských provozů, rozvoji venkova a odborné pomoci. V České republice za program odpovídalo Ministerstvo zemědělství spolu s Ministerstvem pro místní rozvoj. Jejich úkolem bylo zajištění koordinace naplňování programu SAPARD. Česká republika stanovila priority a opatření programu v Plánu rozvoje zemědělství a venkova na období 2000 – 2006, který předložila Komisi.

V České republice byla pro implementaci programu SAPARD<sup>9</sup> zřízena při Ministerstvu zemědělství „Agentura SAPARD“ odpovědná za příjem žádostí, administraci projektů, kontrolu, monitorování a platby. Mimo funkce platební a funkce účtování závazků a plateb mohly být některé její další funkce delegovány na jiné orgány. V tomto případě se jednalo o Ministerstvo pro místní rozvoj. Díky akreditaci „Agentury SAPARD“ potvrzené i Komisí tak za řízení projektů odpovídaly orgány české státní správy, a tím se stal program SAPARD prvním skutečně decentralizovaným nástrojem pomoci Evropského společenství, přičemž Komise prováděla jenom kontrolu, na rozdíl například od programu PHARE, kde schvalovala implementaci.

Pro získání finanční podpory u projektů vytvářejících výnosy si žadatel musel zajistit 50 % z vlastních zdrojů a 37,5 % bylo financováno z EU. U projektů nevytvářejících výnosy bylo 75 % financováno EU a zbývající část byla spolufinancována z veřejných zdrojů. EU mohla na opatření zaměřená na technickou a odbornou pomoc financovat ve výjimečných případech i 100 % nákladů.

Český plán rozvoje venkova určil tři oblasti, pro které byla určena finanční a technická pomoc. To se týkalo zejména investic v zemědělském sektoru a sektoru zpracování potravin za účelem posílení konkurenceschopnosti, a rovněž k přijetí a prosazení příslušných norem. Kombinace infrastrukturálních projektů s diverzifikací hospodářských aktivit, napomáhající rozvoji venkova, byla druhou prioritní oblastí. Opatření vedoucí k implementaci programu SAPARD pomocí vzdělávacích projektů a technické asistence patřila mezi poslední prioritu.

## **2.2 Představení strukturálních fondů**

Regionální a strukturální politika EU se řadí mezi nejvýznamnější společné politicko-ekonomické aktivity EU. Je též označována za politiku hospodářské a sociální soudržnosti a je nositelkou principu solidarity uvnitř EU. Členství České republiky v EU, počínaje dnem 1. května 2004, vytvořilo podmínky pro její aktivní účast na těchto společných politikách. Prostřednictvím strukturálních fondů jsou v praxi naplňovány cíle politiky hospodářské a sociální soudržnosti, z nichž každý pokrývá specifickou

---

<sup>9</sup> [www.mfcr.cz/cps/rde/xchg/mfcr/xsl/pom\\_eu\\_ukonprogr\\_sapard.html](http://www.mfcr.cz/cps/rde/xchg/mfcr/xsl/pom_eu_ukonprogr_sapard.html)



tematickou oblast. Společně mají především za cíl snižování rozdílů mezi úrovní rozvoje regionů členských států a zaostalostí nejvíce znevýhodněných regionů, včetně venkovských oblastí. Strukturální fondy jsou určeny k dosažení hospodářské a sociální soudržnosti EU a jsou upřesňovány v měřítku tzv. programovacích období s přesně stanovenými cíly .

***V současné době EU spravuje celkem čtyři strukturální fondy:***

- a) Evropský fond pro regionální rozvoj,
- b) Evropský sociální fond,
- c) Evropský zemědělský podpůrný a záruční fond,
- d) Finanční nástroj na podporu rybolovu.

Tyto fondy fungují na principech regionální a strukturální politiky EU. Vedle těchto strukturálních fondů existují v současné době i další finanční nástroje, zejména Fond soudržnosti (Kohezní fond). Zvláštním nástrojem strukturální politiky pro řešení specifických problémů jsou Iniciativy společenství.

### **2.2.1 Cíle a principy regionální a strukturální politiky**

#### ***Cíle strukturální politiky EU v letech 2000 – 2006***

Charakteristika programovacího období 2000 – 2006:

- „snaha o snížení rozdílů v životní úrovni obyvatel jednotlivých regionů a o zajištění relativně vyváženého ekonomického a sociálního vývoje tak, aby z něho měl prospěch co největší počet obyvatel EU,
- předcházení novým regionálním problémům, které mohou být způsobeny strukturálními změnami v evropském, případně světovém hospodářství.“<sup>10</sup>

Pro období 2000 – 2006 bylo rozhodnuto o naplňování tří cílů, a to dvou regionálních a jednoho horizontálního pro lidské zdroje. Byly projevem snahy o větší efektivnost vynakládaných prostředků do:

---

<sup>10</sup> [www.mfcr.cz/cps/rde/xchg/mfcr/xsl/pom\\_eu\\_ukonprogr\\_phare.html](http://www.mfcr.cz/cps/rde/xchg/mfcr/xsl/pom_eu_ukonprogr_phare.html)

- „podpory rozvoje a strukturálních změn zaostávajících regionů,
- podpory hospodářské a sociální konverze regionů čelících strukturálním obtížím,
- podpory přizpůsobování a modernizace politik a systémů vzdělávání, rekvalifikací a zaměstnanosti.“<sup>11</sup>

### ***Cíle regionální politiky 2007 – 2013***

Pro výše uvedené období byly již vytýčeny další cíle, ze kterých pro Českou republiku vyplývají další možnosti čerpání finančních prostředků z fondů EU určených pro jejich naplnění. Musíme předpokládat, že k jejich využití bude nutné z vlastních zdrojů čerpat částky, které odpovídají cca 15 % celkových nákladů. Zároveň bude nutné mít připraven dostatek kvalitních projektů, bez nichž by ani při splnění všech dalších předpokladů Česká republika nemusela být úspěšná. Jelikož se nacházíme na počátku tohoto plánovacího období, není třeba se podrobněji s jednotlivými cíly seznamovat.

### ***Principy regionální a strukturální politiky***

Pomoc prostřednictvím strukturálních fondů je poskytována zejména na základě pěti základních principů:

- „a) princip monitorování a vyhodnocování,
- b) princip koncentrace,
- c) princip partnerství,
- d) princip programování,
- e) princip adicionality (doplňkovosti).“<sup>12</sup>

### ***Princip monitorování a vyhodnocování***

Zahrnuje průběžné sledování a vyhodnocování využívání prostředků ze zdrojů Evropského společenství z hlediska věcného a finančního, a to ve všech fázích procesu (předběžné, průběžné a následné hodnocení).

---

<sup>11</sup> [www.mfcr.cz/cps/rde/xchg/mfcr/xsl/pom\\_eu\\_ukonprogr\\_phare.html](http://www.mfcr.cz/cps/rde/xchg/mfcr/xsl/pom_eu_ukonprogr_phare.html)

<sup>12</sup> [www.esfcr.cz/files/clanky/7/info\\_HSS.pdf](http://www.esfcr.cz/files/clanky/7/info_HSS.pdf)

### ***Princip koncentrace***

Sleduje, aby nejvíce prostředků bylo soustředěno na předem definované cíle do nejproblémovějších regionů. Podporuje snahu o realizaci menšího množství větších projektů, které by měly být zdrojem vytváření vyšších přínosů. Tím jsou mimo jiné vytvořeny podmínky k získání podrobného přehledu o realizaci projektů a umožněna všestranná kontrola.

### ***Princip partnerství***

Zahrnuje úzkou spolupráci mezi Komisí a odpovídajícími orgány na národní, regionální a místní úrovni. Tento partnerský vztah je určen každým členským státem. Platí pro všechny etapy implementace a obsahuje opatření od přípravy až po realizaci daných projektů. Působí v „rovině vertikální“ (partnerství mezi Komisí, členským státem a regionem) a v „rovině horizontální“ (partneři na úrovni členského státu nebo regionu). Spolupráce se tak rozšiřuje i na orgány a osoby, které nejsou přímou součástí implementačních struktur (regiony, města, obce, vzdělávací instituce, soukromé subjekty a podobně). Tím je dáno, že se příjemci přímo podílí na konkrétním rozdělování prostředků.

### ***Princip programování***

Programování je definováno jako proces organizování, rozhodování a financování uskutečňovaný v řadě fází. Tento princip napomáhá k dosažení stanovených cílů regionální politiky prováděné na víceletém základě společnými akcemi Společenství a členských států. Pomoc se realizuje na základě víceletých a víceoborových programů, kterými jsou určeny i vypracováváné jednotlivé programové dokumenty. Obsah takto integrovaného programového celku pak může mít i dlouhodobou platnost.

### ***Princip adicionality (doplňkovosti)***

Pomoc poskytovaná EU má doplňovat ostatní veřejné výdaje. Finanční účast příjemce má vést vedle vyšší efektivity pomoci i k jeho větší odpovědnosti za optimální využívání poskytnutých prostředků. Platí zde důležitá podmínka, že poměr mezi prostředky poskytnutými EU a veřejnými národními zdroji musí dosáhnout stanovené minimální hranice.

### **2.2.2 Evropský fond pro regionální rozvoj**

European Regional Development Fund – (dále jen ERDF) byl založen v roce 1975. Je největším fondem a přispívá především k dosažení cíle rozvoje a podpory strukturálního přizpůsobení regionů se zaostávajícím vývojem a se strukturálními potížemi vyplývajícími z probíhajících hospodářských a sociálních přeměn.. Jeho prostředky jsou určeny k rozvoji takových odvětví, která vytvářejí nové pracovní příležitosti, možnosti vzdělávání, podporu aktivit vedoucích k péči o zdraví, rozvoje místního potenciálu, rozvoje malých a středních podniků a vývoje a výzkumu a infrastruktury.

*Z jeho prostředků lze podporovat:*

- „a) investice do výroby určené k vytváření nových nebo stávajících pracovních míst,
- b) investice do infrastruktury, včetně těch do transevropských sítí pro regiony,
- c) investice do vzdělávání pro regiony,
- d) rozvoj místního potenciálu – rozvoj malého a středního podnikání v problémových regionech,
- e) výzkum a vývoj,
- f) investice zaměřené na životní prostředí.“<sup>13</sup>

### **2.2.3 Evropský sociální fond**

European Social Fund – (dále jen ESF) poskytuje již od roku 1958 finanční asistenci týkající se politiky zaměstnanosti. Jedná se především o integraci dlouhodobě nezaměstnaných, adaptaci pracovníků na průmyslové změny a zapojení mladých do pracovního procesu.

*Z prostředků ESF je podporována:*

- „a) integrace nezaměstnaných, zejména osob postižených dlouhodobou nezaměstnaností,
- b) integrace mladých lidí do pracovního procesu,
- c) integrace osob vyloučených z trhu práce,

---

<sup>13</sup> [www.esfcr.cz/files/clanky/7/info\\_HSS.pdf](http://www.esfcr.cz/files/clanky/7/info_HSS.pdf)

- d) podpora stejných příležitostí na trhu práce,
- e) adaptace pracovníků na průmyslové změny,
- f) stabilizace a růst zaměstnanosti,
- g) posílení lidského potenciálu ve výzkumu, vědě a technologii,
- h) posílení systému vzdělávání včetně distančních forem vzdělávání a další kvalifikace.“<sup>14</sup>

#### **2.2.4 Evropský zemědělský podpůrný a záruční fond**

European Agricultural Guidance and Guarantee Fund – (dále jen EAGGF) byl zřízen v roce 1958 a do strukturálních fondů patří jeho „podpůrná sekce“. Z té se poskytuje zejména podpora rozvoji zemědělských oblastí a pomáhá farmářům, kteří hospodaří v zaostalých oblastech. Druhá sekce, „záruční“, financuje organizace společného trhu a rovněž i opatření na rozvoj zemědělství v ostatních částech Evropského společenství. Záruční sekce tohoto fondu slouží rovněž k financování Společné zemědělské politiky EU.

*Ze záruční sekce lze financovat:*

- „a) výdaje na organizace zemědělského trhu,
- b) nástroje na podporu rozvoje venkova, zemědělství nebo určité veterinární výdaje na informační politiku společné zemědělské politiky.

*Z podpůrné sekce lze financovat:*

- a) podporu farmaření a zachování životaschopných farmářských komunit v horských nebo méně příznivých oblastech,
- b) podporu začínajícím mladým farmářům,
- c) podporu ustavení producentů asociací,
- d) konverzi, diverzifikaci, reorientaci a podporu kvality zemědělské produkce,
- e) rozvoj venkovské infrastruktury,
- f) podporu investic do cestovního ruchu,

---

<sup>14</sup> [www.esfcr.cz/files/clanky/7/info\\_HSS.pdf](http://www.esfcr.cz/files/clanky/7/info_HSS.pdf)

- g) ostatní opatření jako jsou prevence přírodních pohrom, obnova investic, ochrana venkovského (kulturního) dědictví, rozvoj a využití lesů, ochrana prostředí a krajiny a finanční řízení.“<sup>15</sup>

### **2.2.5 Finanční nástroj na podporu rybolovu**

Financial Instrument for Fisheries Guidance – (dále jen FIG) byl zřízen v roce 1993. Má zajišťovat modernizaci vybavení a materiální zajištění v oblasti rybolovu. Důležitá je i podpora diverzifikace hospodářství v oblastech závislých na rybolovu.

*Z prostředků FIG jsou spolufinancovány:*

- „a) změny v rybářském sektoru,
- b) modernizace loďstva,
- c) rozvoj chovu ryb,
- d) ochrana některých přímořských oblastí,
- e) vybavení rybářských přístavů,
- f) výroba a obchod s rybími výrobky,
- g) podpora výroby.“<sup>16</sup>

### **2.2.6 Iniciativy Společenství**

V předchozích letech byla pomoc poskytována rovněž prostřednictvím iniciativ, které doplňují jiné programy Evropského společenství nebo napomáhají jejich provádění. Jsou řízeny Komisí a slouží jako zvláštní programy k řešení specifických problémů celého území EU. V porovnání s předchozím plánovacím obdobím došlo pro programovací období 2000 – 2006 ke snížení pouze na 4 iniciativy, a to:<sup>17</sup>

---

<sup>15</sup> [www.esfcr.cz/files/clanky/7/info\\_HSS.pdf](http://www.esfcr.cz/files/clanky/7/info_HSS.pdf)

<sup>16</sup> [www.esfcr.cz/files/clanky/7/info\\_HSS.pdf](http://www.esfcr.cz/files/clanky/7/info_HSS.pdf)

<sup>17</sup> [www.euroskop.cz/42281/120809/clanek/uvod-do-strukturalnich-fondu-v-ceske-republice/nastroje-predvstupni-pomoci](http://www.euroskop.cz/42281/120809/clanek/uvod-do-strukturalnich-fondu-v-ceske-republice/nastroje-predvstupni-pomoci)

- a) *INTERREG III (A,B,C)* – podporuje přeshraniční (A), nadnárodní (B) a mezi-regionální (C) spolupráci – s cílem rozvíjet vyvážené a harmonické regionální plánování a rozvoj celého území EU (financována z ERDF),
- b) *LEADER+* – podporuje rozvoj venkova pomocí iniciativ vyvinutých místními akčními skupinami (financována z EAGF – podpůrná sekce),
- c) *EQUAL* – je určen k podpoře nadnárodní spolupráce s cílem podporovat nové nástroje v boji proti všem typům diskriminace a nerovnosti na trhu práce. Zvláštní pozornost je věnována integraci žadatelů o azyl (financována z ESF),
- d) *URBAN II* – má za úkol podporovat hospodářskou a sociální obnovu měst a městských oblastí postižených krizí s cílem podporovat udržitelný rozvoj měst (financována z ERDF).

### 2.2.7 Fond soudržnosti (Kohezní fond)

Fond soudržnosti navazuje na předvstupní pomoc nástroje ISPA. Tento fond byl zřízen v roce 1994 za účelem poskytování pomoci na národní úrovni vybraným zemím v souvislosti s přípravou na vytvoření Evropské měnové unie. Slouží k podpoře investičních projektů, které se jednak zaměřují na dopravní infrastrukturu většího rozsahu. Jedná se zejména o dálnice a silnice I. třídy, železnice, vodní dopravu, řízení silniční, železniční, říční, námořní a letecké dopravy. Dále pak podporuje projekty týkající se ochrany životního prostředí.

K poskytování pomoci z tohoto zdroje je nutno splnit tyto podmínky:<sup>18</sup>

- hrubý domácí produkt na obyvatele státu, měřený paritou kupní síly, nesmí překročit 90 % průměru EU,
- členský stát musí realizovat program hospodářské konvergence.

Základní rozdíl mezi Fondem soudržnosti a strukturálními fondy je v poskytování podpory. Na rozdíl od strukturálních fondů tento fond neposkytuje spolufinancování programům, ale přímo se podílí na financování konkrétních projektů v minimální výši 10 milionů €. Fond se nezaněruje přímo na regionální politiku, která je poskytována

---

<sup>18</sup> [www.rrapk.cz/modules.php?name=News&file=article&sid=69](http://www.rrapk.cz/modules.php?name=News&file=article&sid=69)

prostřednictvím strukturálních fondů. V tomto případě se jedná pouze o doplňující pomoc. Míra pomoci se pohybuje ve výši 80 – 85 % veřejných nebo ekvivalentních výdajů a záleží na typu projektu. O tom, má-li být dotace přidělena na konkrétní projekty, rozhodují Komise společně s členským státem. Proto je tedy velká pozornost věnována tomu, aby se vyloučila možnost financování jak z Fondu soudržnosti, tak ze strukturálních fondů.

### **2.3 Pomoc Evropské unie při přírodních katastrofách**

Z hlediska našeho tématu je vhodné pojednat o evropských fondech EU ze kterých je možné čerpat finanční prostředky při odstraňování nepříznivých následků přírodních katastrof. Členské země EU mohou využít tuto finanční pomoc prostřednictvím Fondu solidarity.

#### **Fond solidarity**

European union solidarity fund – EUSF byl založen v roce 2002. Jeho vytvoření bylo bezprostřední reakcí na srpnové povodně z roku 2002, které zasáhly celou střední Evropu. Byl tedy zřízen jako pomoc členským i přistupujícím státům, které byly postiženy velkými přírodními, technickými nebo ekologickými katastrofami. Vztahuje se<sup>19</sup> na takové katastrofy, při nichž došlo ke škodám, u nichž odhad jejich výše překračuje 0,6 % hrubého domácího produktu postiženého státu. Slouží především k poskytnutí rychlé a operativní finanční pomoci, která je určena například k úhradě nákladů spojených s dočasným ubytováním postižených občanů, provizorním opravám významných dopravních komunikací a podobně. Nelze jej využívat k řešení dlouhodobých opatření, která se mohou být financována z Fondu soudržnosti nebo ze strukturálních fondů. Mimoto plní Fond solidarity i významnou roli při přípravě preventivních opatření proti těmto přírodním katastrofám.

Česká republika je odpovědná za koordinaci, přípravu implementačních pravidel, finanční toky a monitorování. Výkonem těchto funkcí je pověřeno Ministerstvo financí – Centrum pro zahraniční pomoc. To vypracovalo postupy a podmínky, které je nutné

---

<sup>19</sup> [www.strukturalni-fondy.cz/glosar/fond-solidarity](http://www.strukturalni-fondy.cz/glosar/fond-solidarity)



dodržovat za účelem získání a využití prostředků z Fondu solidarity. Je to dáno „Dohodou o implementaci Rozhodnutí Komise“ (dále jen Dohoda), která byla podepsána v prosinci 2002 evropským komisařem pro regionální politiku v Bruselu a následujícího dne pak Ministrem financí České republiky v Praze. Z výše uvedené Dohody vyplývá, že přijímající stát odpovídá za realizaci grantů.

### **3. Analýza využití finanční pomoci z Evropské unie**

V této kapitole se dostáváme k samotnému jádru práce. I přesto, že se jedná o kapitolu klíčovou, bylo nutné, aby jí předcházely předchozí části týkající se vodohospodářské problematiky a fondů Evropské unie pro jejich úzkou souvislost a snadnější pochopení dané problematiky.

#### **3.1 Původní záměr**

V úvodu byly vytyčeny určité cíle, ale ukázalo se, že je nutné částečně upustit od našeho původního záměru.

Na hodnocení naší schopnosti připravovat projekty financované s podporou fondů Evropských fondů po odstraňování následků povodní ze srpna 2002 v Jihočeském kraji se můžeme dívat z několika hledisek. V ideálním případě bylo zamýšleno, jak je již zmíněno v úvodu bakalářské práce, porovnávat mezi předloženými, schválenými a proplacenými projekty v rámci jednotlivých finančních nástrojů Evropské unie (dále jen EU). Tím se pak pokusit o procentuální vyhodnocení úspěšnosti při čerpání finančních prostředků v rámci Jihočeského kraje.

Po aktivním vyhledávání potřebných informací vytvořených odpovědnými subjekty (ministerstvy, státní správou, společnostmi) prostřednictvím internetových stránek a odborných příruček, ale i po osobním jednáních se zástupci mnoha společností a se státní správou (Magistrátem Města České Budějovice, Městským úřadem Český Krumlov, Krajským úřadem České Budějovice) zabývající se touto problematikou, bylo nutné konstatovat, že dosažitelné informace nejsou k realizaci popsaného záměru dostačující. Písemně bylo požádáno o potřebné údaje a informace oddělení Stálé kanceláře Jihočeského kraje v Bruselu, neboť jedna z jejích kompetencí je pomáhat Jihočeskému kraji a jeho významným institucím v přístupu k programům finanční podpory EU. Shledali jsme se zde s aktivním a ochotným přístupem, ale požadované informace nebylo možné obdržet z důvodů jejich neexistence, neboť kancelář byla založena až v době vstupu České republiky do EU. Tímto bylo zjištěno, že veškerá data by se měla nacházet na Krajském úřadě.

Tyto původně nepředpokládané okolnosti nás vedly k závěru, že vypracování analýzy s původním záměrem, včetně jakéhokoli hodnocení úspěšnosti čerpání prostředků z fondů EU, by mělo zavádějící charakter pro nedostatek potřebných údajů a dat.

## 3.2 Čerpání finančních prostředků z předstupních nástrojů

### 3.2.1 Finanční podpora – Česká republika

Ze zprávy o využívání prostředků předvstupní pomoci Evropských společenství v České republice v období 2002 – 2003 ze dne 11. června 2003 č. 573<sup>20</sup> (dále jen Zprávy) vyplývá, že Česká republika obdržela finanční pomoc z EU na podporu oblastí zasažených povodněmi v srpnu 2002 v celkové výši 182,51 mil. € (5 657,8 mil. Kč). V rámci Jihočeského kraje bylo na odstraňování povodňových škod použito prostředků z Fondu solidarity a z předstupních fondů.

| <b>FINANČNÍ PROSTŘEDKY Z EU PRO ČESKOU REPUBLIKU<br/>ALOKOVANÉ NA ŘEŠENÍ POVODŇOVÝCH ŠKOD</b> |               |                |
|---|---------------|----------------|
| <b>ZDROJ</b>  | <b>Mil. €</b> | <b>Mil. Kč</b> |
| Fond solidarity   | 129,00        | 3 999,00       |
| NP PHARE 2001   | 10,50         | 325,50         |
| NP PHARE 2002   | 1,00          | 31,00          |
| OBNOVA 2002   | 4,84          | 150,00         |
| ISPA  | 30,00         | 930,00         |
| SAPARD  | 7,17          | 228,90         |
| <b>Celkem</b>   | <b>182,51</b> | <b>5 657,8</b> |

Poznámka. Dle přepočtu k 24. únoru 2003 (CZK 31,680/1 €) představuje celková výše Fondu solidarity 129 mil. € (4 086,72 mil. Kč), ale kurzové hodnoty se liší oproti údajům v Dohodě a v Usnesení vlády ČR ze dne 11. června 2003.

<sup>20</sup> [http://www.mfcr.cz/cps/rde/xbcr/mfcr/Usneseni\\_c573\\_pdf.pdf](http://www.mfcr.cz/cps/rde/xbcr/mfcr/Usneseni_c573_pdf.pdf)

### 3.2.2 Finanční podpora z Fondu solidarity – jižní Čechy

Česká republika přistoupila dne 11. prosince 2002 k Dohodě o implementaci Rozhodnutí Komise (dále jen Dohoda).<sup>21</sup> Z tohoto dokumentu vyplývá, že z Fondu solidarity EU nám byl poskytnut grant ve výši (129 mil. €) 3 999mil. Kč určený k financování nouzových opatření vzniklých následkem povodní ze srpna 2002. Odpovědným orgánem pro koordinaci využití fondu bylo stanoveno Ministerstvo financí prostřednictvím odboru Centra pro zahraniční pomoc, které mělo rovněž zodpovídat za vypracování zprávy týkající se její realizace. Ministerstvo financí při realizaci spolupracovalo především s Ministerstvem pro místní rozvoj, ale i ostatními ministerstvy, kraji a obcemi. Fond solidarity měl přispívat veřejným rozpočtům především ve čtyřech typech opatření, které byly stanovené v pátém článku Dohody. Fond solidarity stanovil přesné podmínky finanční kontroly nejenom ze strany přijímacího státu, ale i ze strany Evropské komise (dále jen Komise).

Na základě jednání s Krajským úřadem v průběhu roku 2007 je možné tvrdit, že následné kontroly probíhaly na úrovni veřejné správy, ministerstev, ale i evropských komisařů (dále jen Komisařů). Ti na základě písemného oznámení navštívili lokality, aby si ověřili řádné fungování řídicích a kontrolních systémů a správnost činnosti. Tak byla například kontrolována i čistírna odpadních vod v Třeboni.

Za zmínku stojí i skutečnost, že z výše uvedené Dohody, jímž se z Fondu solidarity EU poskytl grant k financování nouzových opatření, obsahovala mimo jiné i podmínku, že celý grant měl být vyčerpán do jednoho roku po jeho vyplacení přijímacímu státu. Pokud se tak nestalo, musely být přidělené prostředky vráceny. Pro Českou republiku platila lhůta oprávněnosti výdajů v souvislosti s činnostmi, na něž se vztahovalo ustanovení článku pět této Dohody, ode dne 6. srpna 2002, to je od data vzniku první škody způsobené povodněmi.

Ministerstvo financí poté vypracovalo dokument „Závazné podmínky udělení dotace z Fondu solidarity Evropské unie“. Na jeho základě vláda schválila a odsouhlasila návrh na způsob rozdělení financí z Fondu solidarity, který byl rozdělen do tří okruhů<sup>22</sup> mezi kraje a ústřední orgány na základě škod vyčíslených jednotlivými kraji. Při jednání

---

<sup>21</sup> [http://www.mfcr.cz/cps/rde/xbcr/mfcr/Dohoda\\_poskytnuti\\_grantu\\_FSEU\\_pdf.pdf](http://www.mfcr.cz/cps/rde/xbcr/mfcr/Dohoda_poskytnuti_grantu_FSEU_pdf.pdf)

<sup>22</sup> [http://www.mfcr.cz/cps/rde/xbcr/mfcr/Dohoda\\_poskytnuti\\_grantu\\_FSEU\\_pdf.pdf](http://www.mfcr.cz/cps/rde/xbcr/mfcr/Dohoda_poskytnuti_grantu_FSEU_pdf.pdf)

s Krajským úřadem v Českých Budějovicích jsme obdrželi předběžný odhad nákladů na obnovu majetku sloužícího k zabezpečení základních funkcí na území postiženém živelnou nebo jinou pohromou (viz příloha – tabulka 1a, 1b).

*První okruh* státní podpory byl určen obcím a krajům na záchranné a likvidační práce způsobené povodní a financoval celou požadovanou částku.

*Celková částka:* 1 094 912 tis. Kč

z toho Jihočeský kraj 54 657 tis. Kč

*Druhý okruh* byl určen na obnovu území postiženém povodní. Vzhledem k tomu, že požadavek krajů a obcí značně převyšoval možnosti Fondu solidarity, tak jednotlivým postiženým krajům byla proplacena hodnota představující 3,28 % ze škody.

*Celková částka:* 1 094 912 tis. Kč

z toho Jihočeský kraj 515 852 tis. Kč

*Třetí okruh* byl určen na podporu odstranění škod vzniklých na majetku ústředních orgánů a jimi zřízených organizačních složek státu.

*Celková částka:* 286 160 tis. Kč

není rozděleno na jednotlivé kraje

Rovněž byla ponechána rezerva, o které rozhodovala vláda.

Při porovnání výše částky, která byla přidělena na základě usnesení vlády z Fondu solidarity Jihočeskému kraji, se získanými údaji z Krajského úřadu v Českých Budějovicích zjistíme určité nesrovnalosti. Celková částka přidělená Jihočeskému kraji ze dvou okruhů činí 570 509 tis. Kč, ale třetí okruh není rozčleněn na jednotlivé kraje. Z tabulek získané z Krajského úřadu vyplývá, že Jihočeský kraj požadoval prostředky v celkové výši 607 549,9 tis. Kč, (viz příloha – tabulka 2), nicméně v prvním okruhu žádal o 49 501 tis. Kč a ve druhém okruhu 558 048,3 tis. Kč (viz příloha – tabulka 3). Objem prostředků, o jejichž přidělení bylo rozhodnuto Ministerstvem financí, činil celkem 581 408,5 tis. Kč. Srovnáme-li výše uvedené údaje, zjistíme, že celkové objemy přidělených finančních prostředků se neshodují. Z tabulky týkající se prostředků Fondu solidarity určené Jihočeskému kraji vyplývá, že konečná vyplacená částka činila za oba okruhy 578 628,1 tis. Kč. Přidělené částky neodpovídají skutečnému objemu přidělených a vyplacených prostředků. Je možné, že je to způsobeno přerozdělením „vratek“, to znamená, že na základě prováděných kontrol podle pokynů ministerstva z důvodů nesplnění podmínek pro získání dotace bylo nutné přidělené množství finančních

prostředků snížit nebo vrátit. Z tabulky je rovněž patrné, že nejvíce finančních prostředků z Fondu solidarity v celkové výši 531 062,6 tis. Kč obdržely obce. Jihočeský kraj použil prostředky ve výši 47 565,5 tis. Kč. Prostředky nebyly využity okresy, občany, podnikateli ani jinými subjekty.

Na základě dostupných údajů o obsahu výše zmíněných „vratek“ je zřejmé, že zde existuje rozdíl mezi objemem získaných a vyplacených prostředků. Ve skutečnosti to zřejmě může znamenat, že docházelo k různým pochybením, ať už přiznáním podpory subjektu, který na ní neměl mít nárok, či překročením přípustného limitu podpory. Rovněž v případě, kdy podpora byla poskytnuta na aktivity, na které by v rámci daného opatření neměl z pohledu dané výjimky existovat nárok. K dalšímu pochybení mohlo dojít při administrativním zpracování požadavků. Je důležité mít na paměti, že se jedná pouze o názor na důvody častého pochybení při implementaci. Nicméně rozdíl není příliš výrazný, a proto je možné konstatovat, že v rámci Fondu solidarity byla snaha o maximální čerpání nabízených prostředků pro Jihočeský kraj docela úspěšná.

### **3.2.3 Finanční podpora z programu PHARE – jižní Čechy**

#### **3.2.3.1 Administrativní postup**

Z výše uvedené tabulky konstatujeme, že Česká republika získala prostřednictvím Národních programů PHARE 2001 a 2002 356,5 mil. Kč (11,5 mil. €), které byly určeny na řešení škod způsobených povodněmi. U nástrojů předvstupní pomoci při povodňových škodách bylo použito rozdílných administrativních postupů než u předchozího Fondu solidarity, ale i u samotného programu PHARE. Vzhledem k rozsahu katastrofy byly dohodnuty zjednodušené procedury implementace projektů, které nemusely být spolufinancované z národních zdrojů a navíc mohly být předkládány v českém jazyce bez obvyklé obsáhlé dokumentace. Uzavírání smluv se řídilo českými pravidly pro zadávání veřejných zakázek a Komise schvalovala dokumenty zrychlenou procedurou.

#### **3.2.3.2 PHARE 2001**

Z výše zmiňované Zprávy je zřejmé, že v rámci tohoto programu byla poskytnuta částka ve výši 325,5 mil. Kč (10,5 mil. €) nejvíce postiženým krajům jako Jihočeský, Středo-

český a Plzeňský. Cílem programu byla obnova lokální infrastruktury v oblasti dopravy a životního prostředí. V následující tabulce je uveden přehled finančních prostředků přidělených Jihočeskému kraji.

| PŘEHLED FINANČNÍCH PROSTŘEDKŮ Z NÁRODNÍHO PROGRAMU PHARE<br>NA POVODNĚ PRO JIHOČESKÝ KRAJ |                  |                   |                     |                  |                   |                    |                  |                   |
|---|------------------|-------------------|---------------------|------------------|-------------------|--------------------|------------------|-------------------|
| NAVRŽENÉ PROJEKTY   |                  |                   | DOPORUČENÉ PROJEKTY |                  |                   | RREZERVNÍ PROJEKTY |                  |                   |
| POČET   | ČÁSTKA<br>mil. € | ČÁSTKA<br>mil. Kč | POČET               | ČÁSTKA<br>mil. € | ČÁSTKA<br>mil. Kč | POČET              | ČÁSTKA<br>mil. € | ČÁSTKA<br>mil. Kč |
| 45  | 6,712            | 201,400           | 25                  | 3,6671           | 110,00            | 15                 | 2,291            | 68,70             |

Z tabulky je patrné, že zde existuje již značný rozdíl mezi počtem navržených a doporučených projektů.

Další nesrovnalosti vyplývají z analýzy obdržených informací získaných na Krajském úřadě o jednotlivých projektech v rámci Jihočeského kraje. Z tabulky (viz příloha – tabulka 4) týkající se nepřímé obnovy je zřejmé, že Jihočeský kraj získal ze zahraničních zdrojů PHARE 2001 prostředky v hodnotě 3,5 mil. €. Tato částka neodpovídá údajům o přidělených prostředcích plynoucích z usnesení vlády ČR ze dne 11. června 2003. K výše uvedené skutečnosti je třeba dodat, že ještě chybí údaje o objemu vyplacených prostředků tedy zpětné informace o tom, zda byly tyto projekty proplaceny.

Z dalších získaných údajů v průběhu roku 2007 na Magistrátu města České Budějovice se lze domnívat (viz příloha – tabulka 5), že ze sedmi projektů byly úspěšné pouze tři, které obdržely dotaci z Národního programu PHARE. Z tabulky lze rovněž vyvodit, že přesně polovina projektů obdržela dotaci ze státního rozpočtu, i když předmětem této práce je pouze zapojení nástrojů předvstupní pomoci z EU. Je nutné připomenout, že se jedná o pouhé konstatování údajů uvedených v tabulkách bez jakéhokoli odborného výkladu zpracovatelů. V úvodu bylo zmíněno, že administrativní postupy při implementaci projektů byly zjednodušené. Z hlediska jejich rozdílnosti je velmi složité stručně shrnout čerpání prostředků z programu PHARE. Pro jednodušší představu je uveden cíl a některé administrativní postupy u několika úspěšných či neúspěšných projektů.

Prvním úspěšným projektem je Řešení oprav komunikací a přilehlých ploch v prostoru lokality „JUVEL“ v Českých Budějovicích. V tomto případě bylo obecným cílem zachování hospodářské a sociální infrastruktury v regionu, který byl postižen v srpnu 2002 povodněmi. Žádost o grant z programu PHARE 1 byla předložena kon-

taktnímu místu Centru pro regionální rozvoj (dále jen CRR) v Písku. Byla získána dotace 6 979 561,- Kč. Realizaci projektu a přípravu podkladů pro závěrečnou zprávu zajišťovala SVS.

Dalším projektem, který jsem zařadila jako částečně úspěšný, bylo Řešení oprav komunikací a přilehlých ploch parku mezi Plzeňskou a Průběžnou ulicí. Účelem projektu byla oprava této lokality. Žádost o grant byla předložena kontaktnímu místu CRR v Písku. Byla přiznána dotace 56 908,- €. Realizace byla zahájena ještě před podpisem smlouvy, a proto byly vzniklé náklady neuznatelné a dotace tak byla zkrácena.

Mezi částečně neúspěšný projekt patří Oprava cyklostezky České Budějovice – Hluboká nad Vltavou. V tomto případě žádost o grant byla předložena kontaktnímu místu CRR v Písku. Dotace nebyla získána. V dalším roce byla žádost na opravu této cyklostezky předložena na Krajský úřad v rámci vyhlášeného grantového programu. Žádost byla opět neúspěšná. Až další snaha vedla k získání dotace prostřednictvím Státního fondu životního prostředí, který na projekt přispěl částkou 2 271 000,- Kč, přičemž celkový rozpočet byl 5 232 222,- Kč.

Neúspěšným projektem z důvodů pochybení je projekt Varovací systém pro město České Budějovice. Jeho smyslem bylo zkvalitnění systému varování a vyrozumění. V lednu 2005 byla podána žádost o přidělení dotace z Ministerstva vnitra. V únoru se konalo školení ohledně dalšího postupu prací a vyplňování povinných formulářů. Následně bylo zasláno druhé a třetí rozhodnutí o registraci akce spolu s podmínkami účasti státního rozpočtu na financování akce. Dalším krokem byl výběr zhotovitele prostřednictvím výběrového řízení – v souladu se zaslánými podmínkami. Smlouvu s vybraným zhotovitelem lze uzavřít až po vydání rozhodnutí o účasti státního rozpočtu. Zmíněná akce byla třetí etapou zavedení varovacího systému ve městě a z důvodu hrozby dalších povodní bylo přikročeno k urychlení realizace. Nebyla tak splněna podmínka účasti státního rozpočtu, protože smlouva se zhotovitelem byla uzavřena před vydáním Rozhodnutí o účasti státního rozpočtu na financování akce. Dotace proto ze strany města nemohla být přijata.

Další dotace nebyly přiznány či byly zkráceny z důvodu, že s realizací se začalo ještě před podpisem smlouvy a vzniklé náklady byly neuznatelné. Bylo by možné předložit další řadu administrativních postupů při jednotlivých projektech, nicméně není nutné se dále jednotlivými administrativními postupy zabývat.



Z jednotlivých projektů lze konstatovat, že i přes zjednodušené procedury implementace projektů, které nemusely být spolufinancované z národních zdrojů a navíc mohly být předkládány v českém jazyce bez obvyklé obsáhlé dokumentace, byl celý proces dosti komplikovaný a vznikaly tak problémy jak při vypracování žádostí, tak i samotném získávání dotací.

### **3.2.3.3 PHARE 2002**

Podle výše uvedené Zprávy bylo prostřednictvím Národního programu PHARE 2002 poskytnuto 31 mil. Kč (1 mil. €). Nadace rozvoje občanské společnosti byla zodpovědná za koordinaci a implementaci projektů. Finanční podpora byla určena pro neziskové organizace, které přímo v terénu pracovaly s obyvateli postižených povodněmi. Program byl zejména zaměřen na obnovu životních podmínek občanů ze slabých sociálních skupin.

### **3.2.3.4 OBNOVA 2002**

Z výše zmíněné Zprávy vyplývá, že program PHARE mimo jiné vyčlenil z obrátkového fondu finanční prostředky (fond vytvořený pouze pro tento účel), které přispěly k nápravě povodňových škod prostřednictvím zvýhodněných půjček v programu OBNOVA 2002. Program byl určen na podporu obnovy činnosti malých podniků postižených povodněmi. V jeho rámci byla poskytnuta částka ve výši 150 mil. Kč (4,84 mil. €). V České republice za program OBNOVA 2002 odpovídalo Ministerstvo pro místní rozvoj, které při poskytování pomoci rozlišovalo dva základní režimy, a to: s vyhlášením krizového stavu a bez jeho vyhlášení. Za účelem poskytování státní pomoci platila pro tyto dva režimy specifická pravidla a zvláštní podmínky.

Z informací obdržných na Krajském úřadě (viz příloha – tabulka 6, vzhledem k rozsáhlosti pouze první strana) lze vyvodit, že v rámci Jihočeského kraje bylo úspěšných 327 projektů. Projekty jsou řazeny podle čísel akcí, z nichž číslo 1388 je nejvyšším. Rozdíl mezi počtem projektů úspěšných a celkovým počtem projektů představuje tak počet projektů neúspěšných (1061). Počet neúspěšných projektů není možné považovat za konečný a je nutné mít na zřeteli, že se jedná pouze o názor.

V další tabulce (viz příloha – tabulka 7) získané z Krajského úřadu je uveden seznam akcí včetně financování z úvěru Evropské investiční banky, které bylo poskytnuto v rámci programu na projekt odstraňování povodňových škod.

Kompletní analýzu by bylo možné provést na základě statistiky a přehledu získaných na internetových stránkách Ministerstva pro místní rozvoj v sekci regionální politiky<sup>23</sup> týkající se poskytování finanční pomoci souvisejících s živelními pohromami. Je to možné proto, že podávání žádostí u Programu rozvoje venkova bylo umožněno „on-line“. Uvedené statistiky žádostí o poskytnutí dotace v rámci Programu obnovy venkova v roce 2002, týkající se akce programu vesnice, dotačních titulů 1 – 4 povodně, byly zpracovány společností Seal, s. r. o. Jednotlivé jihočeské projekty byly rozděleny do čtyř kategorií hodnocení:

- „a) žádost ještě neprošla kontrolou – je nekompletní,
- b) žádost prošla kontrolami, je kompletní, ale není ještě potvrzena Okresním úřadem,
- c) žádost je kompletní a potvrzena Okresním úřadem,
- d) žádost je již uzavřena pro editaci – rozhodnutí bylo vydáno.“<sup>24</sup>

U jednotlivých projektů jsou zmíněny i požadované a skutečné výše dotací. Vzhledem k ukončení smluvního vztahu společnosti Seal, s. r. o. s Ministerstvem pro místní rozvoj tak společnost nemůže ručit za aktuálnost a věcnou správnost zveřejněného obsahu, i přestože se jednalo o stav z prosince 2006. V souladu s administrativním procesem tohoto programu je patrné, že není možné vyhodnotit tyto údaje, protože dosud nebyla dokončena fáze vlastního čerpání prostředků.

### **3.2.4 Finanční podpora z fondu ISPA – jižní Čechy**

Podle výše uvedené Zprávy v rámci finančního nástroje ISPA bylo poskytnuto České republice na srpnové povodňové škody 930 mil. Kč (30 mil. €). Podpora byla určena žadatelům za zvýhodněných a zjednodušených podmínek. Maximální podíl příspěvku

---

<sup>23</sup> [www.isu.cz/pov/main.asp](http://www.isu.cz/pov/main.asp)

<sup>24</sup> [www.isu.cz/pov/main.asp](http://www.isu.cz/pov/main.asp)

ISPA na nákladech každého projektu činil 85 %. Stejně jako u programu PHARE bylo rozhodnuto o urychlení plateb a žádosti byly v porovnání se standardním postupem podávány a administrovány jednodušeji. Nástroje ISPA podporovaly projekty v oblasti životního prostředí a dopravy.

Vzhledem k dostupnosti údajů je za dané situace obtížné porovnat a zhodnotit úspěšnost projektů v rámci jižních Čech.

Z osobních zkušeností při působení v oblasti vodního hospodářství je známo, že příkladem úspěšného projektu prostřednictvím nástroje ISPA byla rekonstrukce čistírny odpadních vod v Českých Budějovicích.

Z dokumentu PIDS<sup>25</sup> (Registrační tabulky projektu dokumentu) vyplývá, že před srpnovou povodní čistírna odpadních vod vyhovovala národním požadavkům na kvalitu čištění odpadních vod, nebyla však schopna plnit limit Směrnice 91/271/EHS platný pro obsah celkového dusíku. Odpady z čištění odpadních vod (písek a kal) nevyhovovaly požadavkům na spolehlivé odstranění nebezpečných vlastností. Čistírna odpadních vod byla zcela vyřazena z provozu povodní 2002. Nefunkčním se stala velká část strojního vybavení, většina rozváděcích a ovládacích elektrických zařízení a část elektrických rozvodů. Stavební část byla poškozena v malé míře. Před zahájením projektu byla provizorně uvedena do provozu tak, že zajišťovala mechanické čištění odpadních vod a pouze částečně biologické čištění. Kvalita odtoku neodpovídala požadavkům Směrnice v převážné většině ukazatelů. Finanční podpora z Evropského společenství představovala 3 485 000 €, to jest 85 % základu pro stanovení podpory, kterým byly uznatelné náklady ve výši 124 mil Kč (4,13 mil. €). Jelikož se jedná o rozsáhlou dokumentaci, bude v příloze uvedena pouze první strana registrační tabulky projektu (PIDS viz příloha – projekt 1) představující vlastní žádost o finanční podporu. Dokumentace jinak obsahuje: název projektu, odpovědné instituce, klasifikace projektu, cíle, časový harmonogram, popis projektu a financování.

Výsledkem celého procesu žádosti je smlouva o realizaci projektu ISPA týkající se rekonstrukce infrastruktury v dopravě a životním prostředí poškozené nebo zničené povodněmi v průběhu srpna 2002, uzavřená mezi Státním fondem životního prostředí

---

<sup>25</sup> PIDS (Registrační tabulka projektu viz příloha 8)

České republiky a Statutárním městem České Budějovice (viz příloha – projekt 2, vzhledem k rozsáhlosti pouze první strana).

Dalším dokumentem je závěrečná zpráva o projektu týkající se zejména nápravy škod na kterých se podíleli: zhotovitel stavby a zároveň zpracovatel realizační dokumentace ARKO TECHNOLOGY a. s., provozovatel 1. JVS a. s. a zpracovatel zadávací dokumentace pro výběrové řízení EKO – EKO, s. r. o. (viz příloha – projekt 3, vzhledem k rozsáhlosti pouze první strana).

Důležité je rovněž upřesnit, že vlastníkem čistírny odpadních vod a konečným příjemcem dotace je Statutární město České Budějovice, které o ni žádalo prostřednictvím Státního fondu životního prostředí jako implementační agentury ISPA pro sektor životního prostředí. Nicméně je nutné připomenout provozovatele čistírny odpadních vod 1. JVS, a. s., a zejména současného generálního ředitele, který měl největší zásluhu na tom, že tato dotace byla úspěšně získána.

### **3.2.5 Finanční podpora z programu SAPARD – jižní Čechy**

Z výše citované Zprávy je patrné, že mimořádné povodňové kolo podávání žádostí vyhlásila agentura SAPARD pro žadatele postižené povodněmi. Prostřednictvím programu SAPARD bylo postiženým krajům poskytnuto celkem 7,17 mil. € (228,9 mil. Kč). Podáno bylo 190 projektů, z nichž Národní výběrová komise doporučila k financování 114 v celkové hodnotě 228,9 mil. Kč.

Žádosti o podporu byly opět poskytovány žadatelům za zvýhodněných a zjednodušených podmínek. Neuskutečňovalo se bodování projektů, neposuzovala se finanční schopnost žadatele a Národní výběrová komise přidělovala finanční prostředky podle poškození subjektu. Maximální podíl příspěvku z programu SAPARD činilo 75 % celkových nákladů, jejich maximální výše činila 166,7 tis. € (5mil. Kč).

Ze získaných informací není známo, kolik projektů, ať už předložených či vyplacených, se týkalo jižních Čech.

## 4. Závěr

Hodnotíme-li využití fondů Evropské unie při povodních 2002 v rámci Jihočeského kraje, je důležité zmínit některá zjištěná fakta a dané okolnosti. Vzhledem k tomu, že Česká republika se stala platným členem Evropské unie až v roce 2004, tak hodnocení efektivnosti finančních prostředků poskytovaných z evropských fondů nemá příliš dlouhou historii. Tento typ analýz se začal poprvé realizovat až po vstupu naší země do Evropské unie. Na základě dostupnosti, kvality a rozdílnosti údajů je nutné konstatovat, že by celkové hodnocení úspěšnosti čerpání prostředků v Evropské unii bylo opravdu nezodpovědné. Nicméně obecně je možné konstatovat, že zřejmě bylo vhodné využívat finanční prostředky nabízené Evropskou unií v mnohem větším měřítku.

Byl zde tedy při posuzování konkrétní pomoci dosažené z jednotlivých předstupních fondů naznačen názor na využití finančních prostředků poskytnutých jejich prostřednictvím na odstraňování povodňových škod. Z analýzy vyplývá, že oprávněné subjekty se snažily v některých programech získat nabízené finanční prostředky. Z některých fondů, jako je například Fond solidarity, jsme si vedli lépe než při čerpání financí z ostatních nabízených programů, nicméně postupy a data jednotlivých programů jsou natolik rozdílné, že bylo obtížné je navzájem porovnávat. U některých programů jako ISPA nebo SAPARD je možné, že jsme čerpali úspěšněji finanční prostředky, ale vzhledem k nedostatku informací je složité situaci relevantně vyhodnotit.

Přesto analýza prokazuje určité nedostatky a chyby, které zřejmě nejvíce plynou z faktu, že se jednalo o nové záležitosti požadované Evropskou unií za účelem získání finanční pomoci. Administrativních a věcných chyb jsme se dopouštěli při přípravě a předkládání projektů, stejně jako při procesu schvalování a samotném čerpání prostředků. Projevila se zde zřejmě i skutečnost, že se včas nepodařilo zajistit kapacitu a kvalifikované pracovníky na všech úrovních implementace.

Dále jsme konstatovali, že údaje o finančních prostředcích z Evropské unie nejsou v rámci jižních Čech nikde veřejně publikovány. Je nutné také podotknout, že získaná data byla dodána prakticky bez jakýchkoli bližších vysvětlení, vyjma některých předstupních nástrojů, a proto rovněž tyto faktory ztěžují jakékoli hodnocení. Lze se tedy domnívat, že některá data vůbec neexistují, nebo nebyla pro složitost celé problematiky podrobně zpracována.

Prokázali jsme, že se podařilo sjednat a získat prostředky z Evropské unie v rámci jednotlivých programů. Pevně věříme, že jsme čerpali daleko více finanční podpory z evropských fondů. K podrobnějšímu vyhodnocení by bylo nutné vycházet z řádně vypracované komplexní dostupné dokumentace.

Vodohospodářskou část týkající se povodní 2002 bychom rádi uzavřeli konstatováním, že bylo dosaženo stanovených cílů této práce. Jednoznačně se prokázalo, že katastrofálním povodním z roku 2002 nebylo možné předejít nebo zabránit, protože to není možné z principiálních a objektivních důvodů. Je důležité zdůraznit přesvědčení, že ze strany vodohospodářů a povodňových orgánů byly učiněny kroky k odvrácení povodní. Bylo využito jejich znalostí, zkušeností a všech dostupných technických prostředků k tomu, aby bylo nepříznivým důsledkům povodní v maximální míře zabráněno.

Celkově je možné konstatovat, že stanovených cílů této práce bylo přinejmenším částečně dosaženo. Lze se domnívat, že předložené hodnocení v tomto pojetí může být ojedinělým, avšak zajímavým pokusem, které nabízí další možnosti zkoumání této problematiky.

## 5. Résumé

Le thème du présent mémoire de licence est le suivant: «Utilisation des fonds de l'Union européenne pour l'élimination des dommages des suites des inondations en août 2002 dans la région de la Bohême du Sud».

Le but de ce mémoire de licence est, d'une part d'évaluer les formes d'utilisation des moyens financiers provenant des fonds de l'Union européenne, destinés à l'élimination des dommages matériels des suites des inondations en Bohême du Sud et, d'autre part à l'évaluation de l'intervention technique au cours des inondations ainsi que des mesures préventives contre des inondations.

Ce travail est divisé en trois parties. La première aborde la définition des inondations et leurs causes, fournit les informations sur les sociétés dans le domaine des eaux et sur les autorités chargées des mesures préventives contre des inondations. Il examine de plus près les causes et le déroulement des inondations en 2002. Elles ont été provoquées par une situation météorologique anormale avec des précipitations élevées. Il présente également les dommages matériels concernant les suites des inondations. On s'efforce d'évaluer également l'intervention surtout du point de vue technique au cours des inondations.

La deuxième partie est consacrée aux fonds européens d'aide de préadhésion et plus concrètement aux fonds structurels de l'Union européenne en décrivant leurs principes, leur buts et leur initiatives. Il sera questions des fonds, à partir desquels il fut possible d'obtenir un financement pour faire face aux sinistres naturels. En 2002, en conséquence des inondations graves ayant touché toute l'Europe centrale, l'Union européenne a institué un nouvel instrument – le Fonds de solidarité. Celui-ci intervient principalement en cas de catastrophe naturelle majeure ayant des répercussions graves sur les conditions de vie, le milieu naturel ou l'économie d'une ou plusieurs régions d'un Etat membre ou d'un pays candidat à l'adhésion.

La troisième partie est consacrée à l'analyse de l'utilisation des moyens financiers provenant des fonds de l'Union européenne. Elle traite en détail la problématique des fonds particuliers à partir desquels il était possible d'obtenir un financement pour réhabiliter les zones inondées en Bohême du Sud. Il s'agit surtout des instruments d'aide de préadhésion, comme PHARE, ISPA, SAPARD et du Fonds de solidarité. L'analyse

tente de démontrer le fait que le nombre de projets remboursés est identique aux projets présentés demandant l'attribution des subventions. En décrivant les méthodes administratives des fonds particuliers, l'analyse se concentre sur quelques projets couronnés de succès et d'autres qui ont échoué. A partir de cette analyse, l'auteur apprécie si les «autorités compétentes» ont dûment élaboré et présenté tous les projets afin d'obtenir un soutien financier de l'Union européenne.

En conclusion, il était apparu qu'il n'était pas possible de prévenir les inondations, car elles faisaient suite à des conditions météorologiques extrêmement défavorables, non prévisibles. Les autorités compétentes ont pris toutes les mesures nécessaires avant et au cours des inondations. En ce qui concerne l'utilisation des moyens financiers provenant des fonds de l'Union européenne, il faut souligner quelques faits. La République tchèque est devenue membre de l'Union européenne seulement en 2004, l'histoire de l'utilisation des moyens financiers n'est pas très longue. En 2002, la Bohême du Sud a surtout profité des moyens provenant des instruments d'aide de préadhésion, comme PHARE, ISPA ou SAPARD, pour remédier aux dégâts ayant touché les infrastructures des communes sinistrées. Néanmoins il est possible que ces fonds n'aient pas été utilisés de façon efficace. Le Fonds de solidarité fut primordial en tant qu'instrument le plus approprié à ce genre de situation, institué après les inondations de l'été 2002. D'après l'analyse, il semble que les moyens financiers de ce fonds ont été employés tout à fait avec succès. Il s'est montré que certaines fautes et défauts ont été commis au cours de la préparation et de la présentation des projets ainsi que pendant l'approbation et l'utilisation des moyens financiers. On espère avoir profité au mieux des moyens financiers qui nous ont été alloués. Il est pourtant important de faire ressortir le fait qu'il serait convenable de bénéficier de soutiens financiers provenant de l'Union européenne et de les employer infiniment mieux.



## A. Příloha – Trojjazyčný glosář

| Česky  | English                                     | Parts of Speech | Français  | Genre<br>Partie du discours |
|--|---|-----------------|---|-----------------------------|
| <i>biologické čištění</i>                      | biological treatment                        | noun            | traitement biologique   | M, nom                      |
| <i>celkový přítok</i>                          | total inflow                                | noun            | afflux total  | M, nom                      |
| <i>celkový rozpočet</i>                        | total budget                                | noun            | budget total  | M, nom                      |
| <i>financování infrastruktur-ních projektů</i> | infrastructural projects financing          | noun            | financement des projets d'infrastructure  | M, nom                      |
| <i>finanční kontrola</i>                       | financial control                           | noun            | contrôle financier  | M, nom                      |
| <i>grant</i>                                   | grant                                       | noun            | subvention (de l'UE pour le financement d'un projet, de l'UE pour la réalisation d'un projet) | F, nom                      |
| <i>hospodářská a sociální soudržnost</i>       | economic and social cohesion                | noun            | cohésion économique et sociale  | F, nom                      |
| <i>hrubý domácí produkt</i>                    | gross domestic product, GDP                 | noun            | produit intérieur brut, P.I.B.  | M, nom                      |
| <i>humanitární pomoc</i>                       | humanitarian help                           | noun            | aide humanitaire  | F, nom                      |
| <i>integrace nezaměstnaných</i>                | integration of unemployed people            | noun            | intégration des chômeurs  | F, nom                      |
| <i>investiční projekt</i>                      | capital project                             | noun            | projet d'investissement   | M, nom                      |
| <i>konkurenceschopnost</i>                     | competitive advantage, competitive strength | noun            | compétitivité   | F, nom                      |
| <i>koryto vodního toku</i>                     | water course, river-basin                   | noun            | lit bassin versant  | M, nom                      |
| <i>mechanické čištění odpadních vod</i>        | waste water reconditioning                  | noun            | traitement mécanique des eaux usées   | M, nom                      |
| <i>mimořádná povodeň</i>                       | unnatural flood                             | noun            | inondation extraordinaire   | F, nom                      |
| <i>návrh o způsobu rozdělení financí</i>       | partition of finances project               | noun            | projet de répartition des finances  | M, nom                      |
| <i>obnova území</i>                            | territory renewal                           | noun            | renouvellement du territoire  | M, nom                      |
| <i>obrátkový fond</i>                          | rotation funds                              | noun            | fonds de rotation   | M, nom                      |
| <i>oddělení stálé kanceláře v Bruselu</i>      | permanent office department in Brussels     | noun            | section de la Représentation permanente à Bruxelles   | F, nom                      |
| <i>odtok</i>                                   | drain, effluent                             | noun            | écoulement  | M, nom                      |
| <i>odvádění vody</i>                           | water diversion, water discharge            | noun            | évacuation des eaux rejet   | F, nom                      |
| <i>ochrana životního prostředí</i>             | environmental protection                    | noun            | protection de l'environnement   | F, nom                      |
| <i>oprávněné výdaje</i>                        | expense justification                       | noun            | frais justifiés   | M pl., nom                  |
| <i>podpora OSVČ</i>                            | support of self-employed people             | noun            | soutien des travailleurs indépendants   | F, nom                      |
| <i>povodí řeky</i>                             | river-basin                                 | noun            | bassin d'un fleuve  | M, nom                      |
| <i>povodně</i>                                 | flood                                       | noun            | inondation, crue  | F, nom                      |

| Česky   | English   | Parts of Speech | Français  | Genre Partie du discours |
|---|---|-----------------|---|--------------------------|
| <i>povodňový plán</i>   | flood plan  | noun            | plan de protection contre l'inondation  | M                        |
| <i>povrchová voda</i>   | surface moisture, day water, surface water  | noun            | eaux de surface   | F pl., nom               |
| <i>proplacený projekt</i>                                       | project financed, project paid  | noun            | projet payé, projet remboursé   | M, nom                   |
| <i>protipovodňová opatření</i>                                  | Flood protection measurements   | noun pl.        | mesures de protection contre les inondations  | F pl., nom               |
| <i>průtok vody (při povodni)</i>                                | flow of water, water passage, flood flow  | noun            | débit de l'eau  | M, nom                   |
| <i>předběžný odhad nákladů na obnovu majetku</i>                | preliminary estimation of property renewal  | noun            | estimation préliminaire des frais de renouvellement des biens                       | F, nom                   |
| <i>předložený projekt</i>                                       | project submitted   | noun            | projet présenté, projet soumis  | M, nom                   |
| <i>předpovědní a hlásná povodňová služba – povodňová hlídka</i> | flood forecast service  | noun            | Service d'annonce des crues   | M, nom                   |
| <i>předvstupní fondy</i>  | funds available before the country's EU membership, pre-accession funds                         | noun pl.        | fonds préalables à l'adhésion à l'UE, fonds d'avant l'adhésion à l'UE               | M pl., nom.              |
| <i>přidělení dotace</i>   | grant allocation  | noun            | attribution d'une subvention  | F, nom                   |
| <i>přirozená povodeň</i>  | natural flood   | noun            | inondation naturelle  | F, nom                   |
| <i>rekonstrukce čistírny odpadních vod</i>                      | reconstruction of sewage works  | noun            | réaménagement de la station d'épuration   | M, nom                   |
| <i>rozvoj regionu</i>   | development of region   | noun            | développement d'une région  | F, nom                   |
| <i>sdružení podniků</i>   | group of firms, association of companies  | noun            | association d'entreprises   | F, nom                   |
| <i>schválený projekt</i>  | project approved  | noun            | projet approuvé   | M                        |
| <i>sociálně ekonomická opatření</i>                             | social and economic measures  | noun pl.        | mesures socio-économiques   | F pl., nom               |
| <i>společný trh</i>   | common market   | noun            | marché commun   | M, nom                   |
| <i>spolufinancování</i>   | co-financing  | noun            | co-financement  | M, nom                   |
| <i>správce</i>  | administrator, manager  | noun            | administrateur, gestionnaire  | M, nom                   |
| <i>státní podnik Povodí</i>                                     | river basin, state-run plant, state enterprise, public ownership, state-owned enterprise povodí | noun            | Agence financière de bassin, Agence de l'eau, bassin d'un fleuve, entreprise d'état | F,M, nom                 |
| <i>strukturální fondy</i>                                       | structural funds  | noun pl.        | fonds structureaux  | M pl., nom               |
| <i>technická pomoc</i>  | technical assistance  | noun            | assistance technique, soutien technique   | F, nom<br>M, nom         |
| <i>úspěšné čerpání dotací z fondů</i>                           | successful drawing of subsidies from funds  | noun            | prélèvement fructueux des subventions des fonds disponibles                         | M, nom                   |
| <i>uvést do provozu</i>   | set st. going   | verb            | mettre en marche, mettre en service   | verbe                    |

| <b>Česky</b>                                | <b>English</b>  | <b>Parts of Speech</b> | <b>Français</b>                                 | <b>Genre<br/>Partie du discours</b> |
|---|---|------------------------|---|-------------------------------------|
| <i>vodní dílo</i>                           | hydroelectric power station, hydro-electric plant, hydraulic structure, water scheme, waterwork | noun                   | ouvrage hydraulique                             | M, nom                              |
| <i>vodní hospodářství</i>                   | water management  | noun                   | aménagement des eaux, aquiculture               | M, , nom<br>F, nom                  |
| <i>vrátky</i>                               | returned premium, reimbursements  | noun                   | remboursements                                  | M pl. ,<br>nom                      |
| <i>výběrové řízení</i>                      | selection procedure   | noun                   | appel d'offre                                   | M, nom                              |
| <i>výzkum a vývoj</i>                       | research and development  | noun                   | recherche et développement                      | F, nom<br>M, nom                    |
| <i>vzestup hladiny</i>                      | rise of water level   | noun                   | montée du niveau des eaux                       | F, nom                              |
| <i>zadat veřejnou zakázku</i>               | accept public tender  | verb                   | attribuer un marché public                      | verbe                               |
| <i>záchranné a likvidační práce</i>         | salvage operations and liquidating works  | noun pl.               | travaux de sauvetage et de liquidation          | M pl.,<br>nom                       |
| <i>zaplavené území</i>                      | flooded area  | noun                   | territoire inondé                               | M, nom                              |
| <i>zaplavit</i>                             | flood, inundate   | verb                   | inonder   | verbe                               |
| <i>zavádění environmentální legislativy</i> | environmental legislation implementing  | noun                   | implantation de la législation environnementale | F, nom                              |
| <i>získat zálohu</i>                        | gain advance payment  | verb                   | obtenir une avance                              | verbe                               |
| <i>zvýhodněná půjčka</i>                    | preferential loan   | noun                   | prêt à taux préférentiel, prêt avantageux       | M, nom                              |

## B. Příloha – Seznam použitých zkratk

|                    |  |
|--------------------|--|
| a. s.              | akciová společnost   |
| CFCU               | Centrální finanční kontraktační jednotka   |
| CRR                | Centrum pro regionální rozvoj  |
| EAGGF              | European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (Evropský zemědělský podpůrný a záruční fond)                                    |
| EHS                | Evropské hospodářské společenství  |
| ECHO               | Humanitarian Aid department (Organizace humanitární pomoci)  |
| ERDF               | European Regional Development Fund (Evropský fond pro regionální rozvoj)   |
| ES                 | Evropské společenství  |
| ESF                | European Social Fund (Evropský sociální fond)  |
| EU                 | Evropská unie  |
| F                  | fémnin (ženský)  |
| FIFG               | Financial Instrument for Fisheries Guidance (Finanční nástroj na podporu rybolovu)   |
| HSSPR              | Regionální program podpory rozvoje hospodářsky slabých a strukturálně postižených regionů  |
| IO                 | Investiční odbor   |
| ISPA               | Instrument for Structural Policies for Pre-accession (Nástroj předvstupních strukturálních politik)                                |
| KÚ                 | Krajský úřad   |
| M                  | masculin (mužský)  |
| $m^3 \cdot s^{-1}$ | metrů krychlových za sekundu   |
| mil. €             | milion eur   |
| mil. Kč            | milion korun českých   |
| mil.m <sup>3</sup> | milionů metrů krychlových  |
| mm                 | milimetr   |
| NP PHARE           | národní program Phare  |
| OkÚ                | Okresní úřad   |
| PIDS               | Project Identification Data Sheet (Registrační tabulka projektu)   |
| Pl                 | plural (množný)  |
| POV                | Program obnovy venkova   |
| s. p.              | státní podnik  |
| s. r. o.           | společnost s ručením omezeným  |
| SAPARD             | Special accession programme for agriculture and rural development (Speciální předvstupní program pro zemědělství a rozvoj venkova) |
| Sb.                | sbírky   |
| SFDI               | Státní fond dopravní infrastruktury  |
| SR                 | státní rozpočet  |
| SVS                | Správa veřejných statků  |
| tis. Kč            | tisíc korun českých  |

## C. Příloha – Prameny a literatura

### Odborná literatura a podkladové studie:

- ◆ PELÍŠEK, A.: Povodeň, jižní Čechy srpen 2002. České Budějovice, Syndikát jihočeských novinářů, 2002
- ◆ POVODÍ VLTAVY, s. p. Souhrnná zpráva o povodni v srpnu 2002. České Budějovice, 2003
- ◆ PRETL, J., ŘÍHA, J.: Základy stavebního inženýrství, část II. Vodní hospodářství a vodní stavby. Skripta ČVUT, FSv . 1983
- ◆ PUNČOCHÁŘ, P. a kol.: Zákon o vodách č. 254/2001 Sb. v úplném znění k 23. lednu 2004 s rozšířeným komentářem, Euronovela 3. vydání se změnami.
- ◆ NACHÁZEL, K., PATERA, A., PŘENOSILOVÁ, E., TOMAN, M.: Vodohospodářské soustavy, 1. vydání. Praha, ČVUT, 1996 - s. ISBN 80-01-01564-5
- ◆ SVOBODA, P.: Úvod do evropského práva. 1. vydání. Praha, C. H. Beck, 2004
- ◆ TICHÝ, L. a kol.: Evropské právo. 3. vydání. Praha, C. H. Beck, 2006

### Slovníky:

- ◆ DEYSINE, A., ERRANTE, E., THÉVENARD, E., TURNER, N.: Dictionnaire de l'anglais économique et juridique, anglais-français – french-english. Paris, Librairie générale française, 1996, ISBN 2-253-08564-2
- ◆ DUBSKÝ, J., VLASÁK, V., DUBSKÝ, O.: Francouzsko-český a česko-francouzský obchodní slovník, část česko-francouzská. 1.vydání. Praha, Státní pedagogické nakladatelství, 1998, ISBN 80-04-26115-9
- ◆ FRONEK, J.: Velký česko-anglický slovník. 1.vydání. Voznice, LEDA, 2005, ISBN 80-85927-54-3
- ◆ KIDLESOVÁ, Z., PRIESLOVÁ J., BROULAND P.: Francouzsko-český a česko-francouzský hospodářský slovník. 1.vydání. Plzeň, Nakladatelství Fraus, 2003, ISBN 80-7238-259-4
- ◆ PICEK, T., NEVOLE, T., VOTAVA, M.: Vodohospodářský slovník česko-německo-anglický. Severočeské vodovody a kanalizace a.s., Útvar projekce Liberec, 1997.
- ◆ VOMÁČKOVÁ, L.: Česko-francouzský technický slovník. 2.vydání. Praha, Nakladatelství technické literatury, 1978.

### **Osobní jednání:**

- ◆ Magistrát města České Budějovice:
  - Ing. Ivana Popelová, náměstkyně primátora
  - Ing. Dagmar Baumruková, vedoucí odboru rozvoje a cestovního ruchu
  - Ing. Zuzana Fišerová, vedoucí oddělení fondů EU (prostřednictvím elektronické pošty)
- ◆ Městský úřad Český Krumlov:
  - Ing. Luboš Jedlička, starosta
  - Ing. Lumír Luštický, vedoucí odboru územního rozvoje, investic a památkové péče
- ◆ Krajský úřad České Budějovice:
  - Mgr. Jan Vodička, vedoucí odboru grantů a evropské integrace
  - Ing. Jaroslava Císlerová, vedoucí odboru grantů a evropské integrace – oddělení řízení grantů a projektů
  - Ing. Stanislav Bůžek, vedoucí ekonomického odboru – oddělení rozpočtu a financování
- ◆ I.JVS a. s., Ing. Jiří Heřman, generální ředitel
- ◆ Povodí Vltavy, státní podnik, České Budějovice, Ing. Petr Hovorka, vodohospodářský dispečer a havarijní technik
- ◆ Vodárna Plzeň, a. s., Bc. Nad'a Popová, asistentka generálního ředitele
- ◆ Stálá kancelář Jihočeského kraje v Bruselu, Mgr. Petr Šebek, ředitel (prostřednictvím elektronické pošty)

### **Zdroje na internetu:**

<<http://www.euroskop.cz/42281/120809/clanek/uvod-do-strukturalnich-fondu-v-ceske-republice/nastroje-predvstupni-pomoci/>>  
<<http://www.evropska-unie.cz>>  
<<http://www.isu.cz/pov/main.asp>>  
<<http://www.kosmas.cz/knihy/128174/prehrady-cech-moravy-a-slezska/>>  
<<http://www.kraj-jihocesky.cz>>  
<[http://www.mfcr.cz/cps/rde/xbcr/mfcr/Usneseni\\_c573\\_pdf.pdf](http://www.mfcr.cz/cps/rde/xbcr/mfcr/Usneseni_c573_pdf.pdf)>  
<<http://www.mmr.cz/poskytovani-statni-pomoci-po-zivelni-nebo-jine-pohrome>>  
<[http://www.mfcr.cz/cps/rde/xchg/mfcr/xsl/pom\\_eu\\_ukonprogr\\_phare.html](http://www.mfcr.cz/cps/rde/xchg/mfcr/xsl/pom_eu_ukonprogr_phare.html)>  
<[http://www.mfcr.cz/cps/rde/xchg/mfcr/xsl/pom\\_eu\\_ukonprogr\\_metoddokum.html](http://www.mfcr.cz/cps/rde/xchg/mfcr/xsl/pom_eu_ukonprogr_metoddokum.html)>  
<[http://www.mfcr.cz/cps/rde/xchg/mfcr/xsl/pom\\_eu\\_ukonprogr\\_ispa.html](http://www.mfcr.cz/cps/rde/xchg/mfcr/xsl/pom_eu_ukonprogr_ispa.html)>  
<[http://www.mfcr.cz/cps/rde/xchg/mfcr/xsl/pom\\_eu\\_ukonprogr\\_sapard.html](http://www.mfcr.cz/cps/rde/xchg/mfcr/xsl/pom_eu_ukonprogr_sapard.html)>  
<[http://www.mze.cz/attachments/16300/Legislativa\\_v\\_useku\\_VH/Zakon\\_o\\_vodach/Zakon\\_c\\_254\\_2001\\_Sb\\_o\\_vodach.pdf](http://www.mze.cz/attachments/16300/Legislativa_v_useku_VH/Zakon_o_vodach/Zakon_c_254_2001_Sb_o_vodach.pdf)>  
<[www.pla.cz/planet/ram.aspx?id=1](http://www.pla.cz/planet/ram.aspx?id=1)>  
<<http://www.rrapk.cz/modules.php?name=News&file=article&sid=69>>  
<<http://www.strukturalni-fondy.cz/cms/modules.php?op=mod-load&name=PostWrap&file=index&page=./html/fondy.html>>  
<<http://www.strukturalni-fondy.cz/glosar/fond-solidarity>>  
<<http://www.zahranicni.ihned.cz>>

## D. Příloha – Tabulky

**Tabulka 1a: Předběžný odhad nákladů na obnovu majetku pro zabezpečení základních funkcí v území postiženém živelní či jinou pohromou k 31. prosinci 2002 – stát, kraje a obce**

| Předmět odhadu                        | Měrná jednotka | Státu  |                |                  |                | Krajů            |                | Obcí             |                |
|---------------------------------------|----------------|--|----------------|------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|----------------|
|                                       |                | OkÚ, jím zřízené organizační složky a příspěvkové organizace |                | Ostatní          |                |                  |                |                  |                |
|                                       |                | nemovitý majetek   | movitý majetek | nemovitý majetek | movitý majetek | nemovitý majetek | movitý majetek | nemovitý majetek | movitý majetek |
|                                       |                | tis. Kč  | tis. Kč        | tis. Kč          | tis. Kč        | tis. Kč          | tis. Kč        | tis. Kč          | tis. Kč        |
| Budovy, haly, stavby                  | tis. Kč        | 24 000   | X              | 98 875           | X              | 51 375           | X              | 441 448          | X              |
| Bytové domy                           | tis. Kč        | -  | X              | 150              | X              | -                | X              | 36 400           | X              |
| Byty v bytových domech                | tis. Kč        | -  | X              | -                | X              | -                | X              | 11 028           | X              |
| Rodinné domy                          | tis. Kč        | -  | X              | -                | X              | -                | X              | 105              | X              |
| Byty v rodinných domech               | tis. Kč        | -  | X              | 700              | X              | -                | X              | -                | X              |
| Bytové domy                           | tis. Kč        | -  | X              | 180              | X              | -                | X              | 110 555          | X              |
| Byty v bytových domech                | tis. Kč        | -  | X              | -                | X              | -                | X              | 27 844           | X              |
| Rodinné domy                          | tis. Kč        | -  | X              | 1 000            | X              | -                | X              | 3 477            | X              |
| Byty v rodinných domech               | tis. Kč        | -  | X              | -                | X              | -                | X              | 1 000            | X              |
| Mosty silniční                        | tis. Kč        | 3 020  | X              | 147 143          | X              | 967 427          | X              | 556 498          | X              |
| Mosty železniční                      | tis. Kč        | -  | X              | 152 100          | X              | 200              | X              | 1 150            | X              |
| Pozemní komunikace                    | tis. Kč        | 14 970   | X              | 117 989          | X              | 171 081          | X              | 886 154          | X              |
| Dráhy                                 | tis. Kč        | -  | X              | 474 470          | X              | -                | X              | 7 182            | X              |
| Telekomunikace                        | tis. Kč        | -  | X              | 43 600           | X              | -                | X              | 202              | X              |
| Vedení a rozvody inženýrské           | tis. Kč        | 100  | X              | 545 158          | X              | 19 750           | X              | 297 832          | X              |
| Ostatní stavby inženýrské a speciální | tis. Kč        | -  | X              | 53               | X              | 2 000            | X              | 217 414          | X              |

| Předmět odhadu   | Měrná jednotka | Státu  |                |                  |                | Krajů            |                | Obcí             |                |
|--|----------------|--|----------------|------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|----------------|
|  |                | OkÚ, jím zřízené organizační složky a příspěvkové organizace |                | Ostatní          |                |                  |                |                  |                |
|  |                | nemovitý majetek   | movitý majetek | nemovitý majetek | movitý majetek | nemovitý majetek | movitý majetek | nemovitý majetek | movitý majetek |
|  |                | tis. Kč  | tis. Kč        | tis. Kč          | tis. Kč        | tis. Kč          | tis. Kč        | tis. Kč          | tis. Kč        |
| Stavby vodních nádrží a rybníků                                | tis. Kč        | 1 400  | X              | 238 812          | X              | 2 600            | X              | 346 132          | X              |
| Ostatní stavby   | tis. Kč        | -  | X              | 3 705            | X              | 4 465            | X              | 624 584          | X              |
| Stroje a zařízení, dopravní prostředky a inventář              | tis. Kč        | X  | 3 380          | X                | 31 827         | X                | 36 527         | X                | 75 583         |
| Zásoby ve výrobních jednotkách                                 | tis. Kč        | X  | -              | X                | -              | X                | -              | X                | 6 117          |
| Zásoby v obchodních jednotkách                                 | tis. Kč        | X  | -              | X                | 1 880          | X                | -              | X                | 161            |
| Vnitřní vybavení domácností                                    | tis. Kč        | X  | X              | X                | X              | X                | X              | X                | X              |
| Trvalé kultury a rostlinná zemědělská produkce                 | tis. Kč        | X  | 2 720          | X                | 450            | X                | 550            | X                | 201 105        |
| Zvířata a živočišná zemědělská produkce                        | tis. Kč        | X  | -              | X                | 80             | X                | 7 805          | X                | 4 335          |
| Les a lesní hospodářství                                       | tis. Kč        | -  | 100            | 92205            | 1 119          | 0                | 870            | 39 177           | 7 600          |
| Kontaminace půdy   | tis. Kč        | -  | X              | 850              | X              | -                | X              | 14 501           | X              |
| Kontaminace nebo jiné poškození povrchových a podzemních vod   | tis. Kč        | -  | X              | 10 000           | X              | -                | X              | 5 804            | X              |
| Poškození migrační prostupnosti a ekologické stability krajiny | tis. Kč        | 11 250   | X              | 339 564          | X              | 7 700            | X              | 18 637           | X              |
| Nutná obnova přirozené funkce vodních toků                     | tis. Kč        | 2 800  | X              | 186 795          | X              | 13 000           | X              | 102 798          | X              |
| Vodní toky upravené  | tis. Kč        | 9 500  | X              | 335 688          | X              | -                | X              | 93 008           | X              |
| Vodní toky neupravené  | tis. Kč        | 574  | X              | 110 423          | X              | 5 900            | X              | 44 992           | X              |



| Předmět odhadu    | Měrná jednotka | Státu  |                |                  |                | Krajů            |                | Obcí             |                |
|-------------------|----------------|--|----------------|------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|----------------|
|                   |                | OkÚ, jím zřízené organizační složky a příspěvkové organizace |                | Ostatní          |                |                  |                |                  |                |
|                   |                | nemovitý majetek   | movitý majetek | nemovitý majetek | movitý majetek | nemovitý majetek | movitý majetek | nemovitý majetek | movitý majetek |
|                   |                | tis. Kč  | tis. Kč        | tis. Kč          | tis. Kč        | tis. Kč          | tis. Kč        | tis. Kč          | tis. Kč        |
| Učební pomůcky    | tis. Kč        | X  | -              | X                | -              | X                | -              | X                | 935            |
| Sbírkové předměty | tis. Kč        | X  | -              | X                | -              | X                | -              | X                | 20             |
| Knihovní fondy    | tis. Kč        | X  | -              | X                | -              | X                | -              | X                | 990            |
| Ostatní           | tis. Kč        | -  | -              | 4 777            | -              | 200              | 15 066         | 20 515           | 9 106          |
| <b>CELKEM</b>     | <b>tis. Kč</b> | <b>67614</b>   | <b>6200</b>    | <b>2904237</b>   | <b>35356</b>   | <b>1245698</b>   | <b>60818</b>   | <b>3908437</b>   | <b>305952</b>  |

**Tabulka 1b: Předběžný odhad nákladů na obnovu majetku sloužícího k zabezpečení základních funkcí v území postiženém živelní nebo jinou pohromou k 31. prosinci 2002 – podnikatelské subjekty a nepodnikající fyzické a právnické osoby**

| Předmět odhadu                                    | Měrná jednotka | Podnikatelských subjektů |                | Fyzických osob nepodnikajících |                | Právnických osob nepodnikajících |                |
|---|----------------|--------------------------|----------------|--------------------------------|----------------|----------------------------------|----------------|
|   |                | nemovitý majetek         | movitý majetek | nemovitý majetek               | movitý majetek | nemovitý majetek                 | movitý majetek |
|   |                | tis. Kč                  | tis. Kč        | tis. Kč                        | tis. Kč        | tis. Kč                          | tis. Kč        |
| Budovy, haly, stavby                              | tis. Kč        | 463 862                  | X              | 52 716                         | X              | 206 694                          | X              |
| Bytové domy                                       | tis. Kč        | 2 371                    | X              | 980                            | X              | -                                | X              |
| Byty v bytových domech                            | tis. Kč        | 250                      | X              | 120                            | X              | -                                | X              |
| Rodinné domy                                      | tis. Kč        | 605                      | X              | 192 649                        | X              | -                                | X              |
| Byty v rodinných domech                           | tis. Kč        | 35                       | X              | 51 769                         | X              | -                                | X              |
| Bytové domy                                       | tis. Kč        | 9 857                    | X              | 110 896                        | X              | 66 730                           | X              |
| Byty v bytových domech                            | tis. Kč        | 2 850                    | X              | 58 940                         | X              | 19 525                           | X              |
| Rodinné domy                                      | tis. Kč        | 6 154                    | X              | 564 330                        | X              | 1 880                            | X              |
| Byty v rodinných domech                           | tis. Kč        | 1 694                    | X              | 92 439                         | X              | -                                | X              |
| Mosty silniční                                    | tis. Kč        | 14 755                   | X              | 3 475                          | X              | 200                              | X              |
| Mosty železniční                                  | tis. Kč        | -                        | X              | -                              | X              | -                                | X              |
| Pozemní komunikace                                | tis. Kč        | 35 592                   | X              | 9 375                          | X              | 2 300                            | X              |
| Dráhy   | tis. Kč        | 2 220                    | X              | -                              | X              | -                                | X              |
| Telekomunikace                                    | tis. Kč        | 7 900                    | X              | 162                            | X              | 182                              | X              |
| Vedení a rozvody inženýrské                       | tis. Kč        | 102 270                  | X              | 777                            | X              | 3 443                            | X              |
| Ostatní stavby inženýrské a speciální             | tis. Kč        | 97 407                   | X              | 3 612                          | X              | 802                              | X              |
| Stavby vodních nádrží a rybníků                   | tis. Kč        | 205 366                  | X              | 16 799                         | X              | 9 435                            | X              |
| Ostatní stavby                                    | tis. Kč        | 131 376                  | X              | 169 957                        | X              | 31 579                           | X              |
| Stroje a zařízení, dopravní prostředky a inventář | tis. Kč        | X                        | 860 902        | X                              | 42 603         | X                                | 45 501         |
| Zásoby ve výrobních jednotkách                    | tis. Kč        | X                        | 303 301        | X                              | 1 829          | X                                | 1 006          |
| Zásoby v obchodních jednotkách                    | tis. Kč        | X                        | 904 257        | X                              | 10 032         | X                                | 1 392          |
| Vnitřní vybavení domácností                       | tis. Kč        | X                        | X              | X                              | 448 070        | X                                | X              |
| Trvalé kultury a rostlinná zemědělské produkce    | tis. Kč        | X                        | 1 096 558      | X                              | 48 324         | X                                | 9 493          |

| Předmět odhadu   | Měrná jednotka | Podnikatelských subjektů |                | Fyzických osob nepodnikajících |                | Právnických osob nepodnikajících |                |
|--|----------------|--------------------------|----------------|--------------------------------|----------------|----------------------------------|----------------|
|  |                | nemovitý majetek         | movitý majetek | nemovitý majetek               | movitý majetek | nemovitý majetek                 | movitý majetek |
|  |                | tis. Kč                  | tis. Kč        | tis. Kč                        | tis. Kč        | tis. Kč                          | tis. Kč        |
| Zvířata a živočišná zemědělská produkce                        | tis. Kč        | X                        | 152 398        | X                              | 2 513          | X                                | 1 611          |
| Les a lesní hospodářství                                       | tis. Kč        | 6 257                    | 1 604          | 1 331                          | 667            | 300                              | -              |
| Kontaminace půdy   | tis. Kč        | 12 782                   | X              | 25 759                         | X              | 874                              | X              |
| Kontaminace nebo jiné poškození povrchových a podzemních vod   | tis. Kč        | 5 078                    | X              | 5 413                          | X              | 150                              | X              |
| Poškození migrační prostupnosti a ekologické stability krajiny | tis. Kč        | 90 272                   | X              | 3 460                          | X              | 220                              | X              |
| Nutná obnova přirozené funkce vodních toků                     | tis. Kč        | 9 431                    | X              | 2 460                          | X              | 2 060                            | X              |
| Vodní toky upravené  | tis. Kč        | 18 102                   | X              | 4 182                          | X              | 1 776                            | X              |
| Vodní toky neupravené  | tis. Kč        | 7 687                    | X              | 1 922                          | X              | 3 860                            | X              |
| Učební pomůcky   | tis. Kč        | X                        | 257            | X                              | 1 136          | X                                | 5 714          |
| Sbírkové předměty  | tis. Kč        | X                        | 1 502          | X                              | 3 737          | X                                | 25             |
| Knihovní fondy   | tis. Kč        | X                        | 190            | X                              | 1 270          | X                                | 776            |
| Ostatní  | tis. Kč        | 5 625                    | 7 436          | 152 020                        | 34 763         | 2 696                            | 1 169          |
| <b>CELKEM</b>  | <b>tis. Kč</b> | <b>1239858</b>           | <b>3328405</b> | <b>1525543</b>                 | <b>594944</b>  | <b>354706</b>                    | <b>66737</b>   |

**Tabulka 2: Souhrnná bilance sledování poskytovaných prostředků na řešení povodní v srpnu 2002 k 19. 7. 2004 v tisících Kč**

| Datum  | 1                          | 2  | 3                                   | Z toho             |        |                                |                 |                |                 | Poznámka   |
|--|----------------------------|--|-------------------------------------|--------------------|--------|--------------------------------|-----------------|----------------|-----------------|--|
|  |                            |  |                                     | a                  | b      | c                              | d               | e              | f               |  |
|  | Objem získaných prostředků | Objem prostředků, o jejichž přidělení bylo rozhodnuto MF | Objem vyplacených prostředků celkem | Obce               | Okresy | Kraj včetně zřizovacích orgánů | Občané          | Podnikatelé    | Jiné subjekty   |  |
| 1 – Zábrana ze státních prostředků                       | 180 855,0                  | 167 749,3  | 180 241,6                           | 159 389,9          |        | 4 810,3                        |                 |                | 16 041,5        |  |
| 2 – Obnova ze státních prostředků *                      | 655 791,5                  | 649 123,1  | 655 759,3                           | 614 530,3          |        | 7 917,0                        | 24 304,6        |                |                 | Část prostředků vrácena na MMR                           |
| 3 – Obnova z krajských prostředků                        | 35 978,3                   | 33 595,9   | 30 246,0                            | 19 740,7           |        | 122,9                          | 750,0           | 250,0          | 9 382,5         |  |
| 4 – Obnova z povodňového konta                           | 37 019,0                   | 36 974,2   | 32 665,7                            | 7 439,8            |        | 1 727,4                        | 4 618,3         | 8 198,5        | 10 681,8        |  |
| 5 – Obnova nepřímá ze státních fondů                     |                            |  |                                     |                    |        |                                |                 |                |                 |  |
| 6a – Obnova nepřímá ze zahraničních zdrojů – nevratná ** | 106 750,0                  | 106 750,0  |                                     |                    |        |                                |                 |                |                 | Částky byly uvedeny v €, přepočítáno kurzem 30,5 Kč/€    |
| 6b – Obnova nepřímá ze zahraničních zdrojů - vratná      |                            |  |                                     |                    |        |                                |                 |                |                 |  |
| 7 – Obnova z přijatého pojistného plnění KÚ              | 50 630,1                   | 50 630,1   | 50 630,1                            |                    |        | 50 630,1                       |                 |                |                 |  |
| 8 – Prostředky z Fondu solidarity EU                     | 607 549,9 ***              | 581 408,5  | 578 628,1                           | 531 062,6          |        | 47 565,5                       |                 |                |                 | Rozdíl mezi sloupci 2 a 3 způsoben vratkami obcí a kraje |
| <b>Součet</b>  | <b>1 674 573,8</b>         | <b>1 626 231,0</b>                                       | <b>1 528 170,8</b>                  | <b>1 332 163,3</b> |        | <b>112 773,1</b>               | <b>29 672,9</b> | <b>8 448,5</b> | <b>36 105,7</b> |  |

\* zahrnuje i prostředky přidělované přímo MMR (na KÚ pouze projednávány, finanční tok mimo KÚ)

\*\* zahrnuje i prostředky přidělované přímo (na KÚ pouze projednávány, finanční tok mimo KÚ)

\*\*\* částka vyjadřuje objem Jihočeským krajem žádaných prostředků na Ministerstvu financí České republiky (viz bilance 8)

**Tabulka 3: Prostředky z Fondu solidarity Evropské unie v tisících Kč – stav k 18. 6. 2004 (mohou nastat vratky z kontrol)**

| Program<br>(včetně částek přidělených<br>Jihočeskému kraji na<br>jednotlivé programy) | 1<br>Objem<br>získaných<br>prostředků | 2<br>Objem prostředků, o<br>jejichž přidělení bylo<br>rozhodnuto MF | 3<br>Objem vyplacených<br>prostředků celkem | Z toho           |             |                 |             |                  |                       | Poznámka |
|---|---------------------------------------|---|---|------------------|-------------|-----------------|-------------|------------------|-----------------------|----------|
|   |                                       |   |   | a<br>Obce        | b<br>Okresy | c<br>Kraj       | d<br>Občané | e<br>Podnikatelé | f<br>Jiné<br>subjekty |          |
| Program 8/1 – Opatření<br>v rámci okruhu 1<br>44 412,9                                | 49 501,6                              | 44 549,9  | 41 998,9                                    | 16 475,1         |             | 25 523,8        |             |                  |                       |          |
| Program 8/2 – Opatření<br>v rámci okruhu 2<br>536 995,7                               | 558 048,3                             | 536 858,7   | 536 629,2                                   | 514 587,5        |             | 22 041,7        |             |                  |                       |          |
| <b>Součet</b>   | <b>607 549,9</b>                      | <b>581 408,5</b>  | <b>578 628,1</b>                            | <b>531 062,6</b> |             | <b>47 565,5</b> |             |                  |                       |          |

Poznámka: přidělené částky neodpovídají skutečnému objemu přidělených a vyplacených prostředků z důvodu přerozdělení vrátek dle pokynů ministerstva

**Tabulka 4: Obnova nepřímá ze zahraničních zdrojů – nevratná – PHARE 2001 – NP k odstranění povodňových škod v tisících €**

| Datum   | 1<br>Objem<br>získaných<br>prostředků | 2<br>Objem prostředků, o<br>jejichž přidělení bylo<br>rozhodnuto MF | 3<br>Objem vyplacených<br>prostředků celkem | Z toho           |             |                |             |                  |                       | Poznámka |
|---|---------------------------------------|---|---|------------------|-------------|----------------|-------------|------------------|-----------------------|----------|
|   |                                       |   |   | a<br>Obce        | b<br>Okresy | c<br>Kraj      | d<br>Občané | e<br>Podnikatelé | f<br>Jiné<br>subjekty |          |
| 6a/1 PHARE 2001<br>k odstranění povodňových<br>škod k 6. 12. 2002 * | 3 500                                 | 3 500<br>(2 530,748 obce,<br>969,252 kraj)                          |   | 2 530,748        |             | 969,252        |             |                  |                       |          |
| <b>Součet</b>   | <b>3 500</b>                          | <b>3 500</b>  |   | <b>2 530,748</b> |             | <b>969,252</b> |             |                  |                       |          |

Prostředky přidělované přímo (na KÚ pouze projednávány, finanční tok mimo KÚ)

**Tabulka 5: Projekty podané v souvislosti s povodněmi**

| Rok  | Název projektu   | Rozpočet EUR | Rozpočet Kč | Dotace EUR | Dotace Kč  | Fond  |
|------|--|--------------|-------------|------------|------------|---|
| 2002 | Opravy komunikací a přilehlých ploch v lokalitě „JUVEL“ v Českých Budějovicích                     | 76189,13     | 2361863,03  | 64236,3    | 1991325,3  | Phare                                       |
| 2002 | Opravy komunikací a přilehlých ploch parku mezi Plzeňskou a Průběžnou ulicí v Českých Budějovicích | 56907,58     | 1764134,98  | 56907,58   | 1764134,98 | Phare                                       |
| 2002 | Oprava povodňových škod na Pražském předměstí v Českých Budějovicích                               | 227139,5     | 7041324,5   | 225148,1   | 6979591,1  | Phare                                       |
| 2002 | Oprava cyklostezky České Budějovice – Hluboká nad Vltavou  | 129206,6     | 4005404,6   | 0          | 0          | Phare                                       |
| 2002 | Oprava povodňových škod na cyklostezce Č. Budějovice – Č. Krumlov – Dolní Dvořiště                 | 240854,91    | 7466502,21  | 0          | 0          | Phare                                       |
| 2002 | Oprava cyklostezky České Budějovice – Hluboká nad Vltavou  | 129206,6     | 4005404,6   | 0          | 0          | Phare                                       |
| 2002 | Oprava povodňových škod na cyklostezce Č. Budějovice – Č. Krumlov – Dolní Dvořiště                 | 240854,91    | 7466502,21  | 0          | 0          | Phare                                       |
| 2003 | Oprava cyklostezky České Budějovice – Hluboká nad Vltavou  |              | 3 100 900   |            | 0          | Krajský úřad                                |
| 2003 | Oprava povodňových škod na cyklostezce Č. Budějovice – Č. Krumlov – Dolní Dvořiště                 |              | 5 000 000   |            | 0          | Krajský úřad                                |
| 2003 | Oprava cyklostezky České Budějovice – Dolní Dvořiště   |              | 6 620 000   |            | 0          | Státní fond dopravní infrastruktury         |
| 2003 | Oprava cyklostezky České Budějovice – Hluboká nad Vltavou  |              | 5 232 222   |            | 2 271 000  | Státní fond dopravní infrastruktury         |
| 2003 | Etapa I. – ÚPnM Č. Budějovice ve vazbě na dopad povodní v srpnu roku 2002                          |              | 720 000     |            | 720 000    | Krajský úřad MMR                            |
| 2003 | Etapa II. – ÚPnM Č. Budějovice ve vazbě na dopad povodní v srpnu roku 2002                         |              | 771 000     |            | 771 000    | Krajský úřad Ministerstvo pro místní rozvoj |
| 2003 | Povodňové opravy Jihočeského divadla   |              | 7 500 000   |            | 3 730 000  | Ministerstvo kultury                        |
| 2003 | Lávka přes Malši   |              | 20 000 000  |            | 20 000 000 | Evropská investiční banka                   |
| 2004 | Rekonstrukce plaveckého stadionu   |              | 3 500 000   |            | 0          | Ministerstvo pro místní rozvoj              |
| 2005 | Varovací systém pro město Č. Budějovice  |              | 1 920 000   |            | 0          | Ministerstvo vnitra                         |

**Tabulka 6: Přehled o plnění programu Podpory obnovy venkova v Jihočeském kraji – okres České Budějovice**

| Program      | Č. akce | Název akce   | Investor            | celkem | SR   | převod | do 2004 | 2005 | 2006 | Rezervní fond 2006 | uvolnění 2006 | čerpaní |
|--------------|---------|--|---------------------|--------|------|--------|---------|------|------|--------------------|---------------|---------|
| 217816 – POV | 0003    | Oprava mostu na Mlýnském potoce  | Čakov               | 40     | 40   | 0      | 40      | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0004    | Oprava kanalizace a ČOV poškozené povodní  | Dříteň              | 145    | 100  | 0      | 100     | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0005    | Oprava brodu a výpustního objektu dešťové kanalizace   | Ledenice            | 388    | 310  | 0      | 310     | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0006    | Obnova komunikace a mostu  | Nová Ves            | 300    | 240  | 0      | 240     | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0127    | Oprava mostu a komunikace Koloměřice - II. etapa   | Chrástřany          | 589    | 95   | 0      | 95      | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0129    | Oprava místních komunikací po povodni  | Mladošovice         | 308    | 277  | 0      | 277     | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0130    | Oprava místních komunikací Petrovice   | Mladošovice         | 0      | 0    | 0      | 0       | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0131    | Oprava MK Lhota  | Mladošovice         | 0      | 0    | 0      | 0       | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0132    | Oprava kapličky Lhota  | Mladošovice         | 0      | 0    | 0      | 0       | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0133    | Oprava kapličky Petrovice  | Mladošovice         | 0      | 0    | 0      | 0       | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0135    | Oprava mostů přes Mlýnský náhon Plav   | Plav                | 1001   | 1000 | 0      | 1000    | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0353    | Oprava komunikace po povodních   | Svatý Jan nad Malší | 400    | 320  | 0      | 320     | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0358    | Protipovodňová opatření - kanalizace   | Boršov nad Vltavou  | 595    | 300  | 0      | 300     | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0365    | Oprava zničeného povrchu části místní komunikace   | Kvítkovice          | 200    | 200  | 0      | 200     | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0381    | Oprava nezpevněných cest   | Kvítkovice          | 350    | 280  | 0      | 280     | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0461    | Oprava lávky za OÚ   | Úsilné              | 157    | 150  | 0      | 150     | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0565    | Obnova odplaveného mostu na Dehtářském potoce  | Čakov               | 2187   | 1468 | 0      | 1468    | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0566    | Odbahnění rybníka  | Čakov               | 965    | 755  | 0      | 0       | 755  | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0567    | Oprava a odbahnění rybníčka Boží Muka  | Čejkovice           | 496    | 496  | 0      | 0       | 496  | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0568    | Oprava místních komunikací - Horní Stropnice   | Horní Stropnice     | 538    | 400  | 0      | 400     | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0569    | Oprava místní komunikace po povodních  | Kamenná             | 649    | 389  | 0      | 0       | 389  | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0571    | Oprava a údržba vodotečí a propustků   | Kvítkovice          | 355    | 280  | 0      | 0       | 280  | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0573    | Protipovodňová ochrana Ledenic - Obtokový kanál Budějovická ul. a odbahnění rybníka Slavíček | Ledenice            | 5000   | 4632 | 0      | 4632    | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0575    | Oprava místních komunikací po povodních  | Mladošovice         | 1130   | 900  | 0      | 900     | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0576    | Oprava ČOV a kanalizace Mokřý Lom - dokončení  | Mokřý Lom           | 803    | 668  | 0      | 470     | 198  | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0577    | Oprava a odbahnění vodní nádrže Češňovice  | Pištín              | 1100   | 767  | 0      | 0       | 767  | 0    | 0                  | 0             | 0       |
| 217816 – POV | 0578    | Vyčištění a opevnění koryta Soudného potoka  | Sedlec              | 2157   | 1900 | 0      | 1900    | 0    | 0    | 0                  | 0             | 0       |

**Tabulka č. 7: Seznam akcí financovaných z úvěru EIB (POV) v milionech Kč**

| Název akce<br>Číslo dle ISPROFIN<br>Konečný příjemce  | Státní<br>rozpočet<br>celkem | Státní rozpočet 2003 -<br>čerpáno |             |        | Rok<br>2004 | Alokace                       |
|---|------------------------------|-----------------------------------|-------------|--------|-------------|-------------------------------|
|   |                              | investice                         | neinvestice | celkem |             |                               |
| Lávka přes Malši v ulici Matice školské<br>217815-0003<br><b>České Budějovice</b>   | 20,000                       | 20,000                            |             | 20,000 | 0,000       | <b>1. alokace EIB pro MMR</b> |
| Obnova mostu přes Tisemnický potok<br>v Jordánské ul.<br>217815-0005<br><b>Tábor</b>  | 11,584                       | 11,584                            |             | 11,584 | 0,000       |                               |
| Obnova komunikace a opěrných kon-<br>strukcí Pod Harrachovkou<br>217815-0007<br><b>Tábor</b>  | 13,274                       | 13,274                            |             | 13,274 | 0,000       |                               |
| Obnova komunikace a opěrných kon-<br>strukcí Pod Vodopádem<br>217815-0008<br><b>Tábor</b>   | 12,232                       | 12,232                            |             | 12,232 | 0,000       |                               |
| Obnova komunikace na hrázi Malého<br>Jordánu<br>217815-0010<br><b>Tábor</b>   | 2,440                        | 1,200                             |             | 1,200  | 1,240       | <b>2. alokace EIB pro MMR</b> |
| Oprava místních komunikací Dolní<br>Slověnice<br>217815-0017<br><b>Lišíc</b>  | 0,363                        |                                   | 0,363       | 0,363  | 0,000       |                               |
| Oprava místních komunikací Dolní<br>Miletín<br>217815-0018<br><b>Lišíc</b>  | 1,134                        |                                   | 1,134       | 1,134  | 0,000       |                               |
| Oprava místních komunikací<br>217815-0019<br><b>Týn nad Vltavou</b>   | 10,400                       |                                   |             | 0,000  | 10,400      |                               |
| Oprava komunikace v ulici U Vltavy<br>217815-0021<br><b>Český Krumlov</b>   | 1,630                        |                                   | 1,553       | 1,553  | 0,077       |                               |
| Oprava komunikace v ulici Strmá<br>217815-0022<br><b>Český Krumlov</b>  | 0,121                        |                                   | 0,115       | 0,115  | 0,006       |                               |
| Oprava ochranných zdí komunikací a<br>částí mostů<br>217815-0023<br><b>Budislav</b>   | 11,543                       |                                   | 6,215       | 6,215  | 5,328       |                               |
| Obnova místní komunikace a podzemních<br>rozvodů v ulicích Na Skalkách a Souke-<br>nická<br>217815-0024<br><b>Planá nad Lužnicí</b> | 10,469                       | 5,364                             |             | 5,364  | 5,105       |                               |



| Název akce<br>Číslo dle ISPROFIN<br>Konečný příjemce  | Státní<br>rozpočet<br>celkem | Státní rozpočet 2003 -<br>čerpáno |               |                | Rok<br>2004   | Alokace                |                           |
|---|------------------------------|-----------------------------------|---------------|----------------|---------------|------------------------|---------------------------|
|   |                              | investice                         | neinvestice   | cel-<br>kem    |               |                        |                           |
| Oprava hl. přístup. komunikace,<br>zkapacitnění propustku, opr. komunikace<br>Pěčnov - Horouty<br><b>Pěčnov</b> | 13,436                       | 8,000                             |               | 8,000          | 5,436         | 2. alokace EIB pro MMR |                           |
| Oprava místních komunikací - Lhenice<br>217815-0026<br><b>Lhenice</b>   | 22,050                       | 9,997                             |               | 9,997          | 12,053        |                        |                           |
| Oprava místních komunikací - Malenice<br>217815-0027<br><b>Malenice</b>   | 15,200                       | 4,791                             |               | 4,791          | 10,409        |                        |                           |
| Oprava místních komunikací - Zálezly<br>217815-0028<br><b>Zálezly</b>   | 12,224                       | 1,048                             |               | 1,048          | 11,176        |                        |                           |
| Oprava místních komunikací a opravy<br>kanalizace pod vozovkou - Štěkeň<br>217815-0029<br><b>Štěkeň</b>         | 8,080                        | 1,905                             |               | 1,905          | 6,175         |                        |                           |
| Oprava místních komunikací a opravy<br>kanalizace pod vozovkou - Novosedly<br><b>Novosedly</b>                  | 4,077                        | 2,476                             |               | 2,476          | 1,601         |                        |                           |
| Oprava místních komunikací - Záblatí<br>217815-0031<br><b>Záblatí</b>   | 3,454                        | 0,276                             |               | 0,276          | 3,178         |                        |                           |
| Rekonstrukce ulice Protivecká a u ZD<br>217815-0032<br><b>Strunkovice nad Blanicí</b>                           | 2,119                        | 2,119                             |               | 2,119          | 0,000         |                        |                           |
| Rekonstrukce opěrných zdí<br>217815-0033<br><b>Strunkovice nad Blanicí</b>                                      | 4,486                        | 4,486                             |               | 4,486          | 0,000         |                        |                           |
| Rekonstrukce místních komunikací a<br>opěrných zdí - Vimperk<br>217815-0034<br><b>Vimperk</b>                   | 36,940                       | 9,995                             |               | 9,995          | 26,945        |                        |                           |
| Rekonstrukce místní komunikace Solní –<br>Dlouhá<br>217815-0035<br><b>Prachatice</b>                            | 14,592                       | 8,000                             |               | 8,000          | 6,592         |                        |                           |
| Rekonstrukce místní komunikace podél<br>Třebonínského potoka<br>217815-0036<br><b>Dolní Třebonín</b>            | 13,692                       | 2,000                             |               | 2,000          | 11,692        |                        | 2. alokace EIB pro<br>MMR |
| Oprava místních komunikací<br>217815-0037<br><b>Předmítř</b>  | 4,160                        |                                   | 4,160         | 4,160          | 0,000         |                        |                           |
| <b>Celkem v roce 2003</b>   | <b>249,700</b>               | <b>118,747</b>                    | <b>13,540</b> | <b>132,287</b> | <b>117,41</b> |                        |                           |

## E. Příloha – Projekty

### Příloha – Projekt 1

#### REGISTRAČNÍ TABULKA PROJEKTU – PIDS

(PROJECT IDENTIFICATION DATA SHEET)

##### 1. NÁZEV PROJEKTU: REKONSTRUKCE ČOV ČESKÉ BUDĚJOVICE

Registrační číslo SFŽP ČR:

**Předkladatel projektu:** Statutární město České Budějovice

**Datum zpracování PIDS:** 09/2002 Datum úpravy PIDS:

**Navrhovaný finanční rok ISPA:** 2002

**Předpokládané datum předložení projektu:**

**Kontaktní osoba:** Ing. Jiří Heřman, technický ředitel 1. JVS a.s.  
(kontaktní osoba na základě plné moci žadatele)

Tel.: 038/77 61 221

Fax: 038/77 61 225 E-mail: herman@1jvs.cz

##### 2. ODPOVĚDNÉ INSTITUCE

**Předpokládané instituce, odpovědné za projekt:**

- **REALIZACE:** Statutární město České Budějovice
- **VLASTNÍK:** Statutární město České Budějovice
- **PROVOZ:** 1. JVS a.s., Severní 8/2264, 370 10 České Budějovice (provozovatel městské vodohospodářské infrastruktury v Českých Budějovicích)
- **VLASTNÍK:** Statutární město České Budějovice
- **PŘÍJEMCE PODPORY (FINANČÍ):** Statutární město České Budějovice
- **BUDOUCÍ VLASTNÍK:** Statutární město České Budějovice
- **OSTATNÍ ÚČASTNÍCI:** není ostatních účastníků

##### 3. KLASIFIKACE PROJEKTU

- **Typ projektu:**
  - Nový jednotlivý: Rozšíření nebo rekonstrukce: REKONSTRUKCE
  - Skupina projektů: NE Ostatní:
- **Dotčená složka životního prostředí:** VODA  
Projekt bude posuzován podle Postupu při posuzování vlivů infrastrukturních investičních projektů financovaných z programů pomoci Evropských společenství na životní prostředí (dále jen "Postup"), který byl schválen usnesením vlády č. 997 ze dne 11.10. 2000.
- **Kategorie:** A – není vyžadováno posouzení ani zjišťovací řízení.

**SMLOUVA  
O REALIZACI PROJEKTU ISPA**

uzavřená na základě §51 občanského zákoníku

.....  
v rámci projektu ISPA

„Rekonstrukce infrastruktury v dopravě a životním prostředí poškozené nebo zničené povodněmi v průběhu srpna 2002 v rámci České republiky“

číslo Finančního memoranda 2002/CZ/16/P/PM/001

mezi smluvními stranami

**Státním fondem životního prostředí České republiky**

Kaplanova 1931/1

148 00 Praha 11

IČ: 00020729

*zastoupeným Ing. Andrejem Mudrayem  
ředitelem*

(dále jen SFŽP ČR)

a

**Statutárním městem České Budějovice**

Nám. Přemysla Otakara II. 1

370 92 České Budějovice

IČO: 00244732

*zastoupeným doc. RNDr. Miroslavem Tetterem, CSc.  
primátorem*

(dále jen KP)

**EVROPSKÁ KOMISE**  
**STÁTNÍ FOND ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ČR**

*STATUTÁRNÍ MĚSTO ČESKÉ BUDĚJOVICE*

**ZÁVĚREČNÁ ZPRÁVA PROJEKTU**

**Opatření ISPA č. 2002/CZ/16/P/PM/001/04**

**Náprava škod povodní 2002: oprava infrastruktury v dopravě a  
životním prostředí poškozené povodní v srpnu 2002**

**ČOV České Budějovice – rekonstrukce po povodni**

Zpracoval:

Ing. Jaroslav Patera

02. 2004

## F. Příloha – Fotografie



Obr. 1: Lipno nad Vltavou



Obr. 2: Český Krumlov – pohled na část historického centra





Obr. 3: Český Krumlov – lávka přes Vltavu pod Plášťovým mostem



Obr. 4: Český Krumlov – pohled ze zámku na historické centrum





Obr. 5: Český Krumlov – Latrán



Obr. 6: Český Krumlov – objekt Rybářská čp. 1 - začátek ulice Rybářské





Obr. 7: Český Krumlov – Rybářská ulice



Obr. 8: Třeboň





Obr. 9: Hluboká nad Vltavou